

- fenestrio**, *-onis* menuisier, fabricant de fenêtres/joiner, manufacturer of windows: ZW. IX, 182, 19; ap. ZW. IX, 191, 9.
- feniceus** (*foe-*), *-a, -um* de foin/of hay: VALLA I, 141, 41; ER., ASD I-4, 290, 300.
- fenisecius** (*foe-*), *-a, -um* qui sert à couper le foin/which is used to cut hay: BUC., Op. lat. I, 181, 5.
- feriatio**, *-onis* oisiveté, inaction/idleness, inactivity: BOV. Nih., 58, 32.
- ferociusculus**, *-a, -um* assez fougueux, assez intrépide/quite spirited, quite intrepid: BARB. Herm. I, 95, 19 – dim. du compar. *ferocior, -ius*.
- ferocule** assez hardiment, assez vivement/quite boldly, quite strongly: BUDÉ I, 179, 16; 361, 50; III A, 13, 44 – adv. formé sur/adv. formed on the basis of *feroculus* (G.), dim. de *ferox*.
- + **ferramentum**, *-i* fig., « instrument » de l'art d'écrire/"instrument" of the art of writing: VIVES Conscr., 104, 6.
- ferrater**, *-tris* terme moqueur et méprisant formé par jeu de mots et employé pour *frater*, frère, moine/mocking and scornful term formed by play upon words and used instead of *frater*, brother, monk: ap. ZW. VII, 183, 9; ZW. VII, 231, 14.
- ferreitas**, *-atis* fait d'être en fer/fact of being of iron: VALLA I, 653, 38.
- ferruminator**, *-oris* A) soudeur/welder: CATH. Enarr., 53, 27 (à propos de Dieu!/in reference to God!) – B) fig. (avec connot. ironique), quelqu'un qui utilise des mots rares/fig. (with ironic connot.) somebody who uses rare words: POLIT., 58, 33 et 36; ap. POLIT., 60, 37; etc.
- + **ferueo**, *-ere* fermenter/to ferment: BUSBECQ. Turc. I, 94, 2, 4 et 5 (2 fois/twice).
- feruide** \*\*avec ferveur, avec ardeur/with fervour, with ardour: MORE, Cw XIV/1, 311, 10.
- fiesta** dans *cinericia festa*: v. *cinericius, -a, -um*.
- festinantiusculus**, *-a, -um* assez impatient, assez pressé/quite impatient, in quite a hurry: ap. ER., Allen I, n° 34, 10 – dim. du compar. *festinantior, -ius*.
- festinator**, *-oris* quelqu'un qui agit à la hâte/somebody who acts hastily: PONT., Prud. IV, f. f 3 r°, 17.
- feudalis** I, *-is* \*un feudataire/a vassal: AL. Paquier, 98, 15 – ← francique.
- feudalis** II, *-is, -e*, \*féodal/feudal: ZAS. V, 173 B, 70; PFLUG II, n° 356, 59; BOD. I, 79 A, 14; etc. – ← francique.
- feudarius**, *-ii* \*un feudataire/a vassal: AL. Paquier, 100, 15 – ← francique.
- feudastrum**, *-i* un « quasi-fief »/a "quasi-fief": HOTM., 274, 17 – ← francique.

- feudatarius** I, *-a, -um* \*feudataire/feudatory: PETR. II, 852, 36; ap. CALV. XVI, 115, 30 – ← francique.
- feudatarius** II, *-ii* \*un feudataire/a vassal: AL. Paquier, 157, 36 – ← francique.
- feudista**, *-ae* (M.) spécialiste du droit féodal/specialist in feudal law: AMERB. Bon., IX/2, ann. 2. l. 144 – ← francique.
- feudum**, *-i* \*fief, bénéfice/fief, benefice: PETR. II, 852, 36; ER., ASD I-3, 595, 120; PFLUG II, n° 249, 63; fréq. – ← francique.
- + **fibra**, *-ae* diverticule (dans un filon de métal)/stringer (in a metal vein): AGR. G., 35, 26; 73, 16; 75, 1; etc.
- fibrosus**, *-a, -um* fibreux/fibrous: PLATINA, Hon. Vol., 258, 7; VES., 300, 54; 329 (chiffré 229), 30; etc.
- ficticium**, *-ii* simulacre/pretence: POGG. I, 244, 21.
- factorius**, *-a, -um* A) \*fictif, inventé/fictive, made up: ER., ASD I-2, 389, 17 – B) dans *fictoria ars*, art de l'imprimerie/art of printing: ANDREAS in *Praef.*, 64, 20.
- ficulus**, *-i* figuier/fig tree: PETR. II, 1215, 51.
- fidalgia**, *-ae* la qualité d'hidalgo/the quality of hidalgo: GAL., Educ., 60, 24 (*nobilitatem, quam nostri fidalgiam uocant*); 106, 18; 108, 10 – ← esp. par ital.
- fidalgus**, *-i* hidalgo/hidalgo: GAL., Educ., 82, 10; 102, 20; 108, 8; etc. – ← esp. par ital.
- fidefragium** (*fidi-*), *-ii* \*non-respect d'une promesse, d'un engagement/failure to observe a promise, a commitment: ap. LIPSE, Ep. V, n° 1291, 93.
- fidefragus** I (*fidi-*), *-a, -um* A) \*\*qui ne respecte pas sa promesse/which does not observe his promise: PETR. II, 643, 10; 1100, 29; 1117, 4 – B) non respecté/not observed: PETR. II, 779, 31 (*fidifragae induitiae*).
- fidefragus** II, *-i* \*quelqu'un qui ne respecte pas sa promesse/somebody who does not observe his promise: PETR. I, 174, 7.
- + **fides** I, *-ei* dans *iustifica fides*: v. *iustificus*, *-a, -um*.
- + **fides** II, *-ium* \*cordes (d'un instrument de musique)/strings (of a musical instrument): BUSBECQ, Turc. III, 212, 2, 3.
- fidifragus**: v. *fidefragus* I.
- fiducialis**, *-is, -e* \*\*plein de foi/full of faith: LUTH., WA Br. I, n° 11, 34.
- + **figura**, *-ae* format d'un livre/size of a book: BUC., Corr. I, n° 2, 78 et 88.
- figurabilis**, *-is, -e* \*qui peut être figuré, représenté/which can be represented, depicted: BRUNO, Umbr., ch. 98, 3; Op. lat. II-1, 241, 20; 242, 5; etc.
- filatrix**, *-icis* (empl. adj. F.) qui file (la laine...)/which spins (wool...): ap. LEF., 247, 38.

- filialiter** \*filialement/in a filial way: PETR. II, 788, 25; 939, 6; v. aussi 1062, 21, où on lit *filiariter*, probabl. par erreur typogr.
- filiariter**: v. *filialiter*.
- filtratio, -onis** filtration (alchimie)/filtration (alchemy): PAR. II, 124 A, 24.
- firmarium, -ii** \*endroit où l'on dépose le fumier/place where one dumps manure: ER., ASD V-4, 278, 659.
- firmosus, -a, -um** \*qui contient du fumier/which contains manure: MAGNUS XIII, ch. 1.
- financia, -ae** \*les finances, le trésor/the finances, the treasury: OLAH, 314, 29.
- financiarium I, -a, -um** qui concerne les finances/which concerns the finances: OLAH, 322, 22; 529, 13.
- financiarium II** (*fy-*, *-tiarius*), *-ii* trésorier/treasurer: ER., Allen X, n° 2762, 19; ap. ER., Allen V, n° 1458, 59; X, n° 2785, 87.
- finanzo, -are** s'occuper de finances/to be dealing with finances: OLAH, 453, 7.
- finibilis, -is, -e** \*limité/limited: PETR. I, 370, 45.
- fnitas, -atis** \*caractère limité/limited nature: PIC 1, 85, 35; 87, 19; 90, 41.
- fnitatio, -onis** limitation/limitation: PIC 1, 92, 17 et 28.
- + **fnitor, -oris** quelqu'un qui donne une définition/somebody who gives a definition: Mos. Tab., 21, 8.
- fnitrix, -icis** (empl. adj. F.) qui délimite, qui définit/which demarcates, which defines: BUDÉ II, 244, 5.
- firmatio, -onis** \*\*le fait d'affermir/the fact of strengthening: PEROTTI, Corn. I, § 169, 5.
- firmiusculus, -a, -um** assez solide, assez bon/quite solid, quite good: ER., Allen I, n° 159, 29; V, n° 1267, 9; IX, n° 2362, 7; etc. – dim. du compar. *firmior, -ius*.
- fiscalis** (*ui-*), *-is* \*un fiscal ou procureur fiscal/a fiscal or fiscal prosecutor: ap. AMERB. I, n° 175, 10; MEL., O.O. II, 228, 32; MUNST., 25, 1; etc.
- fissibilis, -is, -e** \*\*\*qui peut être fendu, facile à fendre/which can be split, easy to split (déjà PLIN. 1, *Nat.* XVI, 73, 184; var.): VALLA I, 12, 33 (qui renvoie à/who refers to PLIN. 1, *loc. cit.*) – cf. *fissilis* (G.).
- fissilitas, -atis** caractéristique de ce qui se fend facilement/characteristic of that which splits easily: MAGNUS XII, ch. 13.
- fistulicen, -cinis** flûtiste/flautist: HEYDEN 1534, E 4 r°.
- fixatio, -onis** \*fixation (alchimie)/fixation (alchemy): PAR. II, 128 B, 27; 129 A, 41; 248 B, 23; etc.

- fixim** de manière fixe/in a fixed way: COLET, Cor., 206, 28 – cf. *fixe* (G.).
- Flaccianicus** (*Flaci-*), *-a, -um* de Flaccius Illyricus/of Flaccius Illyricus: ap. BÈZE XIX, 63, 13 – cf. *Dict. Théol. Cath.* VI, 1-12.
- Flaccianus I** (*Flaci-*), *-a, -um* de Flaccius Illyricus/of Flaccius Illyrics: ap. BÈZE XV, 163, 5 et 20; BÈZE XV, 215, 18.
- Flaccianus II** (*Flaci-*), *-i* adepte de Flaccius Illyricus/follower of Flaccius Illyricus: ap. MEL., O.O. X, 236, 8; BÈZE XV, 224, 10; ap. BÈZE XVII, 33, 20; etc.
- flaccide** négligemment/carelessly: GAG. I, 290, 1.
- flagellifer**, *-eri* (adj. M.) qui porte un fouet/which bears a whip: ER., ASD II-5, 84, 569 (trad. de *μαστιγοφόρος*, épithète d'Ajax/epithet of Ajax).
- + **flagellum**, *-i* \*\*fléau, calamité/scourge, calamity: ER., ASD V-3, 34, 89.
- flagitatorius**, *-a, -um* de demande instante/of an insistent request: BUDÉ I, 501, 9.
- flagrasco**, *-ere* s'enflammer/to catch fire: ap. MORE CORR., n° 157, 34 (fig.).
- + **flamen**, *-inis* (M.) un religieux/a monk: AVENT., 323, 63; 336, 63 (*flamines Augustinianos*); 337, 30; etc.
- flammigantia**, *-ae* action d'enflammer, d'allumer/act of setting fire, of kindling: BUDÉ I, 525, 2 (trad. de *ἔξωψις*).
- Flander**, *-dri* un Flandrien/a Fleming: BUSBECQ, Turc. IV, 330, 2, 10; 334, 4, 1 (Pl.).
- flandrice** en langue flamande (néerlandaise)/in Flemish (Dutch): ER., Allen III, n° 351, 3; CLEN., n° 53, 58; ap. BÈZE III, 96, 38; etc. – v. *belgique, cimbrice, germanice B, hollandice, teutonice B*.
- flapardus** (*flapp-*), *-i* désigne une monnaie (blappart ou plappart)/designates a currency (blaffert or plappert): ap. ER., Allen VI, n° 1671, 36; X, n° 2768, 16 – ← germ.; v. *blappardus* et *plapardus*.
- flasculum**, *-i* \*petite bouteille/small bottle: ap. CELT., n° 128, 22 – dim. que l'on peut rattacher à *flasca* ou à *flasco*/dim. which one can associate with *flasca* or with *flasco*.
- flatulentus**, *-a, -um* flatulent/flatulent: ap. AMERB. III, n° 1115, 49; BOD. I, 148 B, 4.
- flatuosus**, *-a, -um* plein de souffle, plein de vent/full of breathing, full of wind: ap. AMERB. III, n° 1115, 59; LIPSE, Ep. II, n° 395, 5.
- flaedo**, *-dinis* \*teinte jaune, teinte dorée/yellow tinge, golden tinge: AGR. G., 43, 31; APH., 47 v°, 5.
- flauor**, *-oris* \*blondeur/blondness: ER., Allen IV, n° 999, 40.

surpassed 150 to more than 230, which enables us to offer almost 11000 entries,<sup>3</sup> bringing together more than 11600 meanings.

A hesitation could arise concerning the question whether certain words of non-Latin origin belong to the Latin language (cf. *infra* "Recapitulative Appendices", A); for the words of Greek origin, we have included all the terms written in Latin characters; for the loan words from other languages, we have included only the terms that are at least partially Latinized, in particular the declined words.

Like in the first edition, the words already mentioned by Gaffiot but used in another sense by our authors are preceded by the sign +. This sign precedes about 1600 entries. Let us here draw attention to the fact that the *Dictionnaire latin-français* de F. Gaffiot, which has known several reissues since 1934 without notable changes, has in 2000 been the object of a revision and of important additions, above all concerning late antiquity. It is this reissue of 2000, entitled *Le Grand Gaffiot*, which has served us this time as a basis, which for that matter explains why certain entries and meanings appearing in our first edition have been removed: their presence in *Le Grand Gaffiot* excuses us henceforth from including them here again.

The general presentation of the entries has been maintained in accordance with the principles adopted in 1994. Let us remind of what we wrote on this subject then:

"Every head, written in a way as succinct as possible, comprises: the Latin word with its possible graphic variants; the chosen meaning(s), with one to three references for each meaning, supplemented with a short quotation if need be; if necessary, we add: remarks concerning the origin of the word and its formation; reservations expressed by the users themselves (*ut ita dicam, uulgo . . .*) as well as the criticisms or condemnations uttered by authors that care particularly about correct linguistic usage, like Valla<sup>4</sup> and Cornelius Crocus;<sup>5</sup> connections with other terms; reference to a modern work or article . . . In case that our readings have allowed us to gather for a certain word in a certain sense more than three references, we take if possible three references from different authors, with in addition a priority for the oldest texts, and we add the note "etc."; this is replaced by "fréq." (= frequent) if we have more than ten references stemming from at least five authors at our disposal.

---

<sup>3</sup> Simple references have not been taken into account: orthographic variants, words that are part of an expression dealt with under another of its terms.

<sup>4</sup> Above all in his *Elegantiae*, but also in other works.

<sup>5</sup> In his *Farrago sordidorum uerborum*.

Moreover, if necessary we indicate by a conventional sign the period of Latinity in which – according to the information we gathered – a certain word was used in a given sense for the first time:

- \*\*\* in classical Latin;
- \*\* in “late” Latin;
- \* in medieval Latin.”

We have in fact considered it useful to distinguish in the Latin of antiquity two main periods, with the division around the year 200 of our era; we will thus speak on the one hand of “classical Latin” in a broad sense, on the other of “Latin of late antiquity” or in abbreviated form, despite the ambiguity of the expression, of “late Latin.”

For classical Latin, covered in its near totality by the *Gaffiot*, we resorted, for verification and supplementation, to the *Thesaurus linguae Latinae*, supplemented somehow or other for the missing letters (N, P *partim*, Q–Z) by the *Totius Latinitatis Lexicon* of Forcellini, which is unfortunately outdated, but not yet completely replaced. We have thus been able to provide with the sign \*\*\*, always supported with an exact reference (exceptionally two) to a passage from a classical author, 65 words or meanings, among which one must distinguish 6 cases in which our interpretation diverges from that of Gaffiot, 37 in which variants are concerned, of which certain ones do not even appear in the apparatus criticus of our classical editions, but turn up in manuscripts or old editions, in which authors from the Renaissance could read them; so only 22 cases remain in which one can really speak of an omission on Gaffiot’s part.

For late antiquity – which is in particular the period of the Church Fathers, read abundantly in the Renaissance –, research is definitely more delicate. The attitude of philologists towards this period, relatively neglected for quite a long time, has been significantly changing for some decades. Thus, in 1934, in the preface of F. Gaffiot, one could read: “It goes without saying that the Latin of the decadence has not been and could not have been treated with the same expositions as classical Latin,” whereas in 2000 the staff of the *Grand Gaffiot* speak of a “much larger access to Christian, technical, and late vocabulary,” larger indeed, but obviously not exhaustive. To attempt to establish as well as possible which meanings should be provided with the sign \*\*, we have consulted not only the *Thesaurus* supplemented with Forcellini, but also two works devoted specifically to this period: the *Dictionnaire latin-français des auteurs chrétiens* of A. Blaise (BLAISE I) and *A Glossary of Later Latin to 600 A.D.* of A. Souter. In this way we have noted almost 900 words or mean-

ings attested in “late Latin” and used again by the authors of the Renaissance.

After subtraction of these two categories – and supposing that the investigations on their subject have been complete –, could one say that the remaining number of about 10600 words and meanings consists of Neo-Latin neologisms, or at least of neologisms of sense?

Certainly not, for we still have to take medieval Latin into account. This assertion is indeed paradoxical when one thinks of the contempt displayed by the Humanists in view of the “barbarian” character of this abundant language, but undeniable as soon as one surveys reality objectively; actually, while the Humanists reject medieval Latin outright on principle, they nevertheless use a relatively high number of words and meanings borrowed from the language of this era, particularly “technical” terms that are hard to avoid: words from everyday life (measures, weights, coins, garments, titles, functions . . .), “Christian Latin” (beliefs, institutions . . .), legal language . . . Whereas, in certain cases, these borrowings can be more or less unconscious, it is in reference to medieval vocabulary that one encounters most often the reservations uttered by the users themselves or the criticism of a Valla and a Crocus (see *supra*).

On the other hand, the establishment itself of the medieval origin of a term or a meaning is often a delicate task. Indeed, whereas all the specialists consider since several decades that the venerable “Du Cange” is by far outdated, the considerable efforts undertaken to replace it efficaciously are still far from having succeeded. Thus the *Novum Glossarium Mediae Latinitatis*, sometimes called the “New Du Cange” and intended in principle to become the “Thesaurus” of medieval Latin, contains to date only words beginning with the letters L to Pi, which is 15 to 20% of the expectable total. Admittedly, the dictionaries devoted to this period are numerous, but several are still in course of publication; moreover, each of them has its own specificity: it is the case that many among them are limited to the texts of one country or even of one region. While we have limited our comparative research to five of these works (two of which in course of publication) for the first edition, this time we have – with the purpose of achieving a more valid result – consulted fourteen of them (four of which in course of publication),<sup>6</sup> and this has been

---

<sup>6</sup> ARNALDI, BARTAL, BLAISE II, DU CANGE, FUCHS, HAKAMIES, LATHAM I, NIERMEYER, SELLA I, SELLA II and the four following works in course of publication: LATHAM II, *Mittellat.*, *Novum Glossarium*, Plezia; see *infra* the Bibliography.

done for all the entries, including those which appeared already in the edition of 1994.

An additional difficulty: on the model of Du Cange, *Glossarium mediae et infimae Latinitatis*, the “*infima Latinitas*” – that is Neo-Latin – is represented in several of these works explicitly or implicitly and to a larger or smaller extent, which adds to their richness and can be very useful for Neo-Latinists; but from the comparative point of view that is important for us here, this fact compels us to be very careful and to check the origin and the date of the references that appear in these works.

Taking all these factors into account, we have, by dint of a considerable effort – tedious sometimes, we must confess –, provided with the sign \* about 2600 words and meanings, which is almost 25% of the number 10600 mentioned above.

Consequently, in principle, and with reservations as to the almost inevitable omissions in the aforementioned investigations, one must consider the near 8000 remaining meanings (that is those which are not preceded by any of the signs \*\*\*, \*\*, or \*), until better informed, as genuine Neo-Latin neologisms, including of course the neologisms of sense. But one can only speak with certainty in this respect about a limited number of words or meanings: those which are connected with persons, events, institutions, techniques, . . . of the era, for example the words derived from names of contemporaries, the vocabulary of printing, the terms connected with the Reformation and the Contra-Reformation, the loan words from Amerindian languages.

\*  
\*   \*   \*

Concerning Latin spelling, an important remark must be made: in contrast to Gaffiot, we do not distinguish between *i* and *j*, *u* and *v*; we write *i* and *u* (*V* as capital initial) at all places and we have of course established the alphabetic order on this basis.

For the rest, one encounters in Neo-Latin texts very numerous orthographic variants, due for that matter as much to the editors and printers as to the authors themselves; we have for our part included the principal variants and, each time this seemed necessary to us, we have provided references to their alphabetic place.

In any case, the reader of Latin texts of the Renaissance should not let himself be bewildered by the countless confusions between *ae* and *e*, *ae* and *oe*, *i* and *y*, *ci* and *ti*, by the presence or absence of *h* at the beginning or in the middle of a word . . .; moreover, for the words derived from Greek, one should keep the effects of Byzantine pronunciation in mind, in particular iotacism (η, υ, ει, οι pronounced as [i]), α pronounced as [e], β pronounced as u [w].

\*  
\*   \*   \*

To make certain connections and investigations easier, we have added three series of recapitulative appendices at the end of the work: words of non-Latin origin, above all of Greek origin;<sup>7</sup> diminutives; words classified by certain suffixes or endings. Since it is about words themselves and not their meanings here, we have not included in these appendices the words that appear already in the *Dictionnaire* of Gaffiot and that are preceded with the sign + in our dictionary.

\*  
\*   \*   \*

By way of “coronation” we reissue an article already presented in the journal *Moreana* (vol. 35, n<sup>os</sup> 135–136, pp. 25–53): *Essai sur le vocabulaire néo-latin de Thomas More*. This study forms some kind of illustration – limited, it is true, to only one author – of the advantage one can take of research into Neo-Latin vocabulary and a concrete example of the complexity of the problems. All our thanks go to the staff of *Moreana*, that has kindly given us its permission to reproduce this article, in particular to Mr Abbot G. Marc’hadour and to Mrs Cl. Murphy, respectively Director and Editor at the time of publication.

\*  
\*   \*   \*

Initially we planned to publish the new entries in the form of a *Supplement*; the material preparation of this *Supplement* had been finished, when the editor considered it preferable – and this was indeed a felicitous decision – to offer a second, revised, and expanded edition to the researchers instead, combining the *Lexique* of 1994 with the *Supplement*. Despite our efforts and our attention, there certainly remain deviations of presentation between the old and the new entries, particularly in the punctuation. We hope the reader will forgive us.

In addition, to increase the possibilities of dissemination of this second edition, the editor has decided to add an English translation to the French translation. This has been entrusted to Mr Coen Maas.

\*  
\*   \*   \*

---

<sup>7</sup> Without trying to distinguish between words taken directly from Greek and those which have been formed with a word from the same family as starting point, of Greek origin but already Latinized.

While we have accepted the responsibility for the first edition alone, age and serious health problems would not have allowed us to complete this second, revised, and expanded edition successfully if we would not have had the privilege of obtaining the precious collaboration of a young researcher of the University of Liège, Mr Laurent Grailet, a graduate in Classical Philology, who actively prepares a doctoral thesis devoted to Auger Ghislain de Busbecq; the data relating to this author, as well as those relating to Ciriaco d'Ancona, are from his hand; in addition he has – this is a considerable task – carried out with patience and mastery the revision and the encoding of the preliminaries and of the new and modified entries, which he received in handwritten form; finally, he has carried out with the same brilliance the delicate task that consists in harmonizing from all points of view the text of 1994 and the new data. Let our gratitude to him be expressed very strongly!

Our thanks go to Mr Coen Maas as well, who has been made responsible by the editor for the English translation, which he has performed very conscientiously and with competence. We do thank as much Mrs Karin Renard-Jadoul who has scrupulously revised that translation and who, thanks to her thorough knowledge of English as well as Latin and French, has even improved the quality of that translation in many difficult cases.

When reading again the thanks which we expressed – and which we renew here – to all those who gave us assistance, advice, or encouragement at the time of the first edition, we come across the names of four eminent specialists again, who, alas, have passed away since then: J. Chomarat (Paris-Sorbonne), J. IJsewijn (Leuven, KUL), A. Deisser and L.-E. Halkin (University of Liège). We insist on recalling their memory here.

We must also express our gratitude for their selective help or their encouragements with regard to the present edition to Messrs. J. Trapman (Editorial Committee for the Works of Erasmus, The Hague), J.-L. Charlet (University of Aix-en-Provence), E. Borza (University of Louvain-la-Neuve), Fr. Bierlaire, P. Jodogne, and A. Michiels (University of Liège), as well as to numerous participants in the congresses of the I.A.N.L.S. in Bari (1994), Avila (1997), and Cambridge (2000).

Finally, we direct our thanks to the staff of Brill Academic Publishers – and particularly to Mr Julian Deahl –, that has generously agreed to take care of this second, revised, and expanded edition of our *Dictionary*, of which they had already published the first version in 1994.

Addresses of the authors:

René Hoven, Avenue du Monument 24, B-6900 Marche-en-Famenne  
(Belgium)

Laurent Grailet, Degrés des Tisserands 27, B-4000 Liège (Belgium)  
– (lgrailet@ulg.ac.be)

\*  
\*   \*  
\*

Remarks concerning the English translation

In order not to weigh down the presentation of the entries too much,

- A) the abbreviations are translated one time for all instances in the list of abbreviations;  
B) various words and expressions which are often found in the remarks or explanations are normally translated one time for all instances below.

- à rapprocher (de) . . ./compare (with) . . .
- chiffré(e)/numbered
- colonne/column
- concerne . . ./concerns . . .
- condamné par . . ./condemned by . . .
- contexte chrét./Christ. context
- critiqué par . . ./criticized by
- dans/in
- d'après les signatures des cahiers/according to the signatures of the sections
- début/beginning
- déjà/already
- dépouillement incomplet, partiel/incomplete, partial examination
- droit/law
- Empire ottoman/Ottoman Empire
- en abrégé/in abbreviated form
- en cours de publication depuis . . ./in course of publication since . . .
- erreur typogr./typogr. mistake
- fin/end
- graphie aberrante/aberrant spelling
- ironique/ironic
- livre (I, II, . . .)/book (I, II, . . .)
- même lettre/same letter
- même sens/same meaning
- milieu/middle

- (1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup>) moitié/(1st, 2nd) half
- monnaie/currency
- mots composés avec.../compounds with...
- non attesté/not attested
- note de l'éditeur/note of the editor
- note des éditeurs/note of the editors
- nous citons d'après l'éd. de..., le recueil de..., la rééd. de.../  
we cite from the ed. of..., the collection of..., the reissue  
of...
- on attendrait... mais cf. prononc. byz./one would expect...  
but cf. byz. prononc.
- Ordre relig./relig. Order
- où on lit/where one reads
- peut-être erreur typogr./perhaps typogr. mistake
- peut-être par erreur/perhaps by mistake
- probabl. erreur typogr./probabl. typogr. mistake
- références occasionnelles/occasional references
- Saint-Empire/Holy Roman Empire
- sens.../sense...
- sens attesté pour.../attested sense for...
- sens premier de.../first meaning of...
- sens propre/proper meaning
- terme (vraisemblablement) forgé par.../term (probably) coined  
by...
- textes publiés par.../texts published by...
- toutefois/however
- var. graphique/graphic var.
- v. aussi.../see also...
- v. ce mot/see that word
- v. toutefois.../see however
- ← arabe/Arabic
- ← francique/Frankish
- ← grec/Greek
- ← hébreu/Hebrew
- ← hongrois/Hungarian
- ← langue slave/Slavonic language
- ← persan/Persian
- ← polonais/Polish
- ← portugais/Portuguese
- ← provençal/Provençal
- ← turc/Turkish

## ABBREVIATIONS AND CONVENTIONAL SIGNS

### *Preliminary remarks*

- I. For the abbreviations relating to Latin authors and texts of the Renaissance, see *infra*.
- II. For the Latin authors and texts of antiquity, the abbreviations used are those of the *Dictionnaire latin-français* of F. GAFFIOT.

### *Abbreviations*

abl. = ablative  
acc. = accusative  
adj. = adjective  
adr. = address  
adv. = adverb/adverbial  
all. = German  
amérind. = Amerindian (language)  
anc. = old or ancient  
angl. = English  
ann. = annex  
ap. = *apud*  
app. = appendix  
app. crit. = apparatus criticus  
ARNALDI: see Bibliography  
art. = article

BAILLY: see Bibliography  
BARTAL: see Bibliography  
BAUSI: see Bibliography  
BLAISE I: see Bibliography  
BLAISE II: see Bibliography  
byz. = Byzantine

ca. = *circa*  
c-à-d. = that is  
ch. = chapter  
CHOMARAT: see Bibliography  
chrét. = Christian  
CLOT: see Bibliography  
coll. = collection  
compar. = comparative  
connot. = connotation

dat. = dative  
décl. = declension  
*D.H.G.E.*: see Bibliography  
*Dict. Bible*: see Bibliography  
*Dict. Théol. Cath.*: see Bibliography

dim. = diminutive  
doc. = document  
DU CANGE: see Bibliography  
DU FRESNE & DU CANGE: see Bibliography

eccl. = ecclesiastic  
éd. = edition(s)  
empl. = use/used as  
esp. = Spanish

F. = feminine  
fig. = figurative/figurative sense  
FORCELLINI: see Bibliography  
franç. = French  
fréq. = frequent (see Introduction)  
fréquent. = frequentative  
FUCHS: see Bibliography  
FURNO: see Bibliography

G. = GAFFIOT (see Bibliography)  
gén. = genitive  
germ. = Germanic/Germanic language  
gramm. = grammar/grammatical

HAKAMIES: see Bibliography

impers. = impersonal  
indécl. = indeclinable  
invar. = invariable  
ital. = Italian

l. = line  
lat. = Latin  
LATHAM I: see Bibliography  
LATHAM II: see Bibliography  
*Lex.f.Theol.u.K.*: see Bibliography

- ll. = lines  
*loc. cit.* = *loco citato*
- M. = masculine  
 MANTRAN: see Bibliography  
*Mitteilat.*: see Bibliography
- N. = neuter  
 n. = note  
 néerl. = Dutch  
 NEUHAUSEN & TRAPP: see Bibliography  
 NIERMEYER: see Bibliography  
 nom. = nominative  
 not. = particularly  
*Novum Glossarium*: see Bibliography
- opp. à . . . = opposite to . . .
- p. = page  
 p. ex. = for example  
 part. = particularly/in particular  
 péjor. = pejorative  
 philos. = philosophy/philosophical  
 phr. = phrase  
 Pl. = plural  
 PLEZIA: see Bibliography  
 pp. = pages  
 probabl. = probably  
 prononc. = pronunciation  
 PUELMA: see Bibliography
- rééd. = reissue(s)  
 relig. = religious/religion
- rhét. = rhetoric  
 RIZZO: see Bibliography
- s. = century  
 scolast. = scholastic  
 SELLA I: see Bibliography  
 SELLA II: see Bibliography  
 Sg. = singular  
 SHAW: see Bibliography  
 s.l. = *sine loco*/without indication of place  
 SOUTER: see Bibliography  
 souv. = often  
 SPITZER: see Bibliography  
 subst. = substantive/substantivized/substantively
- suff. = suffix
- t. = volume(s)  
 théol. = theology/theological  
*Thesaurus*: see Bibliography  
 trad. = translation  
 typogr. = typography/typographical
- univ. = academic
- v. = see  
 var. = variant  
 vol. = volume(s)  
 VREDEVELD: see Bibliography
- WIDMANN: see Bibliography

### *Conventional signs*

*at the beginning of an entry*

+ : word already mentioned by GAFFIOT, but different meaning

*before the mention of a meaning* (see Introduction)

\*\*\* : already classical Latin

\*\* : already “late” Latin

\* : already medieval Latin

## AUTEURS ET TEXTES LATINS DE LA RENAISSANCE

## LATIN AUTHORS AND TEXTS OF THE RENAISSANCE

### *Remarques préliminaires*

- I. Dans cette liste alphabétique, les auteurs et textes sont cités en premier lieu sous la forme – souvent abrégée – que nous avons adoptée pour les références.  
Voir aussi dans l'ordre alphabétique l'explication des mentions *Mon.*, *Præf.*, *Pros.*, *Prosatori* et *Reden.*
- II. En principe, chaque référence comporte également :
  - a) s'il y a lieu, le tome ou le « livre » (en chiffres romains, éventuellement complétés par une deuxième indication, p. ex. III A, I-3, IX/2) ;
  - b) la page, la colonne (suivie généralement de la mention A ou B) ou le folio (suivi de la mention r<sup>o</sup> ou v<sup>o</sup>) ;
  - c) la ligne.Dans les cas où un autre système de références a été adopté (chapitre, n<sup>o</sup> de lettre . . .), nous le signalons expressément.
- III. Sauf indication contraire (dépouillement partiel, références occasionnelles . . .), tous les textes latins en prose figurant dans les éditions mentionnées ont été dépouillés.

### *Preliminary remarks*

- I. In this alphabetic list the authors and texts are cited first in the form – often abbreviated – that we have adopted for the references.  
One can also find in the alphabetic order the explanation of the notes *Mon.*, *Præf.*, *Pros.*, *Prosatori* and *Reden.*
- II. In principle each reference comprises:
  - a) if necessary, the volume or “book” (in Roman numerals, possibly supplemented with a second indication, for ex. III A, I-3, IX/2) ;
  - b) the page, the column (followed in general by the note A or B) or the folio (followed by the note r<sup>o</sup> or v<sup>o</sup>) ;
  - c) the line.In case that another system of references has been adopted (chapter, n<sup>r</sup> of a letter . . .), we point it out expressly.

III. Unless otherwise stated (partial examination, occasional references . . .), all the Latin prose texts appearing in the mentioned editions have been examined.

\*

\*     \*

ACCURSIUS in *Praef.* = Bonus ACCURSIUS ; ? – ca. 1485.

AGNELIUS = AGNELIUS Salernitanus ; 2<sup>e</sup> moitié XV<sup>e</sup> s.?

cf. P. S. Piacentini, *Lettere di un ignoto Umanista*, dans *Humanistica Lovaniensia*, XXIX (1980), pp. 121–146.

AGNOLELLI = Felice AGNOLELLI ; fin XIV<sup>e</sup> – début XV<sup>e</sup> s.

cf. C. Bianca, *Monumentum laudis : una lettera di Felice Agnolelli a Coluccio Salutati*, dans *Humanistica Lovaniensia*, XXIX (1980), pp. 1–12.

AGR. G. = Georges/Georgius AGRICOLA ; 1494–1555.

*Bermannus sive De re metallica*, Bâle, 1530 ; nous citons d'après l'éd. de R. Halleux & A. Yans, Paris, 1990.

AGR. R. = Rodolphe/Rodolphus AGRICOLA ; 1444–1485.

– éd. Al. Amst. = *De imitatione dialectica . . . Lucubrationes aliquot . . .*, éd. Alardus Amstelredamus, 2 vol., Cologne, 1539 ; reprint Nieuwkoop, 1967.

– Ep. = *Letters*, éd. A. van der Laan & F. Akkerman, Tempe AZ, 2002.

[références : n<sup>o</sup> de la lettre, §]

AGRIPPA = Henri Corneille AGRIPPA ; 1486–1535.

*De nobilitate et praecellentia foeminei sexus*, Anvers, 1529 ; nous citons d'après l'éd. de Ch. Béné (et alii), Genève, 1990 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n<sup>o</sup> 243).

AL. = Jérôme ALÉANDRE/Hieronymus ALEANDER ; 1480–1542.

– Jovy II = textes publiés par E. Jovy en appendice à son étude *François Tissard et Jérôme Aléandre, 2e fascicule. Premier séjour d'Aléandre à Paris. Aléandre à Orléans*, Vitry-le-François, 1900 (pp. 93–131).

– Jovy III = id., *3e fascicule. Le second séjour d'Aléandre . . .*, Vitry-le-François, 1913 (pp. 213–269 et 292–333).

– Paquier = J. Paquier, *Jérôme Aléandre et la Principauté de Liège (1514–1540). Documents inédits*, Paris, 1896.

ALBERTI = Léon Battista ALBERTI/Leo Baptista ALBERTUS ; 1404–1472.

– Pict. = *De pictura*, 1435. Nous citons d'après l'éd. de J.-L. Schefer, Paris, 1993.

[références : livre, chapitre]

- Roma = *Descriptio urbis Romae*, ca. 1450. Nous citons d'après l'éd. de M. Furno et M. Carpo, Genève, 2000.  
[références : § et ligne]
- in *Prosatori*.

ALBINUS = Giovanni ALBINO/Ioannes ALBINUS ; 2<sup>e</sup> moitié XV<sup>e</sup> s.  
*De bello Hydruntino*, éd. J. Nuova, dans *Gli Umanisti e la guerra Otrantina*, Bari, 1982, pp. 43–100.

ALCIAT = André ALCIAT/Andreas ALCIATUS ; 1492–1550.  
- Lettere = *Le lettere di Andrea Alciato giureconsulto*, éd. G. L. Barni, Florence, 1953.  
[références : n<sup>o</sup> de la lettre, ligne ; pour l'appendice, pp. 205–290 : page, ligne]  
- in *Pros*.

ALDE in *Praef.* = ALDE MANUCE l'Ancien/ALDUS MANUTIUS Maior ; ca. 1450–1515.

ALDUS Iunior = ALDE MANUCE le Jeune/ALDUS MANUTIUS Iunior ; 1547–1597.  
*Interpungendi ratio* (1566), éd. Th. Burkard, dans *Neulateinisches Jahrbuch*, 5 (2003), pp. 52–54.

AMERB. = *Die Amerbachkorrespondenz*, éd. A. Hartmann, puis B. R. Jenny, Bâle, en cours de publication depuis 1942 ; tomes I à IX/2.  
- Concerne la famille AMERBACH(IUS)/AMORBACH(IUS) ; il y a lieu de distinguer les divers membres de la famille :  
AMERB. Bas. 1 = Basile, fils de Jean, 1488–1535 ;  
AMERB. Bas. 2 = Basile, fils de Boniface et petit-fils de Jean, 1533–1591 ;  
AMERB. Bon. = Boniface, fils de Jean, 1495–1562 ;  
AMERB. Br. = Bruno, fils de Jean, 1484–1519 ;  
AMERB. J. = Jean, ca. 1443–1513.  
[références : tome, n<sup>o</sup> de la lettre, ligne]

ANDREAS in *Praef.* = Ioannes ANDREAS ; 1417–1475.

APH. = Petrus APHERDIANUS ; ca. 1510–1580.  
*Tyrocinium linguae Latinae*, Anvers, 1552 ; reprint La Haye, 1976.

ARCERIUS in *Praef.* = Ioannes ARCERIUS ; 1538–1604.

ARGYR. in *Reden* = Ioannes ARGYROPULOS ; ca. 1415–1487.

ARIAS = Benedictus ARIAS MONTANUS ; 1527–1598.  
Lettres à Abraham Ortelius, éd. A. Morales, dans *Humanistica Lovaniensia*, LI (2002), pp. 153–205.

- ARL. = Antoine ARLIER/Antonius ARLERIUS ; ca. 1502–1545.  
*Correspondance*, éd. J. N. Pendergrass, Genève, 1990 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 244).
- ASULANUS in *Praef.* = François d'ASOLA/Franciscus ASULANUS ; fin XV<sup>e</sup> – début XVI<sup>e</sup> s.
- AVENT. = Ioannes AVENTINUS/Johann TURMAIR ; 1477–1534.  
*Annalium Boiorum libri septem*, Ingolstadt. Nous citons d'après une rééd. de Bâle, 1615.
- BARB. Fr. in *Prosatori* = Francesco BARBARO/Franciscus BARBARUS ; 1390–1454.
- BARB. Herm. = Hermolaus BARBARUS/Ermolao BARBARO ; 1453/54 – 1493.  
*Epistolae, Orationes et Carmina*, éd. V. Branca, 2 vol. (Nuova Collezione di testi Umanistici inediti e rari, V–VI), Florence, 1943.
- BARL. = Adrien BARLAND/Adrianus BARLANDUS, 1486–1538.  
 – Corr. = Correspondance publiée par E. Daxhelet dans son ouvrage *Adrien Barlandus, Humaniste belge*, Louvain, 1938 (Coll. Humanistica Lovaniensia, n° 6).  
 [références : n° de la lettre ; ligne]  
 – Dial. = *Dialogi LVI*, Anvers, Hillen, 1527.  
 [références : d'après les signatures des cahiers]
- BARON = Stephen BARON/Stephanus BARO ; ca. 1470/80–1520 ?  
*De regimine principum* (1509), éd. P. J. Mroczkowski, New York, 1990.
- BAUDOIN in *Pros.* = François BAUDOIN/Franciscus BALDUINUS ; 1520–1573.
- BB<sup>2</sup> = *Bibliotheca Belgica. Bibliographie générale des Pays-Bas*, rééd. M.-Th. Lenger, Bruxelles, 1964–1970 (tomes I, II et VI : références occasionnelles à des adresses typographiques du XVI<sup>e</sup> s.).  
 [références : tome, page]
- BEBEL = Heinrich BEBEL/Henricus BEBELIUS ; 1473–1528.  
*Facetiae*, 1508 et 1512 ; nous citons d'après l'éd. critique de C. Bebermeyer, Leipzig, 1981 (Bibliothek des Literarischen Vereins Stuttgart, Sitz. Tübingen, 276).  
 [références : livre, n°, ligne]
- BEMBO = Pietro BEMBO/Petrus BEMBUS ; 1474–1547.  
 – Ep. = *Epistolarum familiarium libri sex*, Venise, 1551–1553 ; nous citons d'après une éd. de Cologne, 1582.

- Venet. = *Venetorum historiae libri duodecim*, Venise, 1551 ; nous citons d'après l'éd. de Paris, Vascosan, 1551.

BÉROALDE = Philippe BÉROALDE l'Ancien/Philippo BEROALDO senior/  
Philippus BEROALDUS senior ; 1453–1505.

*Orationes, praefationes et quaedam mythicae historiae*, Paris, J. Bade, 1511.

BÈZE = Théodore de BÈZE/Theodorus BEZA ; 1519–1605.

*Correspondance*, éd. F. Aubert (et alii), Genève, en cours de publication depuis 1960, tomes I à XXIV (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° divers).

BIONDO = Flavio BIONDO/BLONDO ; 1392–1463.

*Scritti inediti e rari*, éd. B. Nogara, Rome, 1927 (Studi e testi, n° 48).

BLAURER = *Briefwechsel der Brüder Ambrosius und Thomas Blaurer, 1508–1548*, bearbeitet von T. Schiess, 3 Bände, Freiburg-in-Brisgau, 1908–1912 (dépouillement partiel du t. I, pp. 24–77 partim). Il y a donc lieu de distinguer :

BLAURER A. = Ambrosius (1492–1554) ;

BLAURER Th. = Thomas (après 1492–1557).

BOD. = Jean BODIN/Ioannes BODINUS ; 1530–1596.

*Oeuvres philosophiques*, t. I, éd. P. Mesnard, Paris, 1951.

BONF. = Antonio BONFINI/BONFINIUS ; 1427–1502.

*Historia Pannonica, siue Hungaricarum rerum decades IV et dimidia*, Bâle, 1568 ; nous citons d'après une rééd. de Cologne, 1690 (dépouillement des pp. 1 à 173).

[références : page, colonne A ou B, ligne]

BOV. = Charles de BOVELLES ; 1479–1566.

- Diff. = *De differentia vulgarium linguarum . . . Tabulae breues . . . De hallucinatione . . .*, Paris, 1533 ; reprint dans C. Dumont-Demaizière, *Charles de Bovelles, La différence des langues vulgaires*, Amiens, Musée de Picardie, 1972, et Paris, Klincksieck, 1973.

- Ep. = *Lettres et poèmes de Charles de Bovelles* (Ms. 134 de la Bibliothèque de l'Université de Paris), éd. J.-Cl. Margolin, Paris, 2002 (Textes de la Renaissance, n° 52).

[références : n° de la lettre, ligne]

- Nih. = *De nihilo*, Paris, 1510–1511 ; nous citons d'après l'éd. de P. Magnard (*Le livre du néant*), Paris, 1983 (Coll. De Pétrarque à Descartes, XLIV).

- Opp. = *Ars oppositorum*, Paris, 1510–1511 ; nous citons d'après l'éd. de P. Magnard (*Le livre des opposés*), Paris, 1984 (Coll. De Pétrarque à Descartes, XLVII).

- Sap. = *De sapiente*, Paris, 1510–1511 ; nous citons d'après l'édition de P. Magnard (*Le livre du Sage*), Paris, 1982 (Coll. De Pétrarque à Descartes, XLII).

BRENTA in *Reden* = Andreas BRENTA/BRENTIUS ; ca. 1454–1484.

BRIÇ. = Guillaume BRIÇONNET ; 1472–1534.

- Duo sermones synodales* (1519–1520), éd. M. Veissière, dans *Humanistica Lovaniensia*, XXVII (1978), pp. 89–127.

BRUNI = Leonardo BRUNI ARETINO ; 1370–1444.

- Hum. = textes publiés par H. Baron dans *Humanistische-philosophische Schriften . . .*, Leipzig-Berlin, 1928 (pp. 3–49 et 70–149).
- Op. = *Opere letterarie e politiche*, éd. P. Vitù, Turin, 1996.
- in *Prosatori*.

BRUNO = Giordano BRUNO/Iordanus BRUNUS Nolanus ; 1548–1600.

- Op. lat. = *Opera latine conscripta*, éd. Fiorentino (et alii), Naples-Florence, 1879–1891 ; reprint Stuttgart, 1961 (dépouillement partiel : t. I-1, pp. 53–81 ; t. II-1, pp. 179–257 ; t. II-3, pp. 336–404).
- Umbr. = *De umbris idearum*, Paris, 1582 ; nous citons d'après l'édition de R. Sturlese, Florence, 1991.  
[références : chapitre, ligne]

BUC. = Martin BUCER/Martinus BUCERUS : 1491–1551.

- Corr. = *Correspondance*, éd. C. Rott et C. Krieger, t. I, II et III ; Leiden, Brill, 1979, 1989, 1995.  
[références : tome, n° de la lettre, ligne]
- Op. lat. = *Opera latina*, t. I, Leiden, Brill, 1982 ; t. II, 1988 ; t. IV, 1988 ; t. XV, Paris, 1955.

BUCHAN. = Georges BUCHANAN/Georgius BUCHANANUS ; 1505–1582.

- Opera omnia*, éd. Th. Rudimant, 2 vol., Leiden, 1725 (dépouillement partiel : t. I, 1ère partie, pp. 1–730 ; 2e partie, pp. 1–106 ; t. II, pp. 646–776).

BUDÉ = Guillaume BUDÉ/Gulielmus BUDÆUS ; 1468–1540.

- Opera omnia*, 4 vol., Bâle, 1557 ; reprint Farnborough, 1966.  
[références : le t. III comportant deux parties ayant chacune une pagination distincte, nous précisons : III A = *Annotationes in Pandectas*, III B = *Forensia*]

BULL. = Heinrich/Henricus BULLINGER, 1504–1575.

- Corr. = *Briefwechsel*, t. I, II et III, Zurich, 1973, 1982, 1983.
- Gr. = *Korrespondenz mit des Graubündern*, éd. Fr. Schiess, 3 vol., Bâle, 1904–1906 ; reprint Nieuwkoop, 1968.
- Stud. = *Studiorum ratio* (1528) ; éd. P. Stolz, Zurich, 1987.

BUONACCORSO in *Prosatori* = BUONACCORSO de Montenegnano ; 1390–1429.

BUSBECQ = AUGER GHISLAIN OU OGIER GHISELIN DE BUSBECQ/AUGERIUS GISLENIUS BUSBEQUIUS ; 1520/1–1591.

Turc. = *Legationis Turcicae epistolae quatuor*, éd. Z. von Martels, Hilversum, 1994.

[références : n° de la lettre (en chiffres romains), page, § et ligne]

BUSL. = Jérôme BUSLEYDEN : Hieronymus BUSLIDIUS/BUSLIDIANUS ; ca. 1470–1517.

– Ep. = *Epistolae*, éd. H. De Vocht dans *Jérôme de Busleyden*, Turnhout, 1950 (Coll. Humanistica Lovaniensia, n° 9), pp. 275–473.

[références : n° de la lettre, ligne]

– Or. = *Orationes*, pp. 258–274 du même ouvrage.

[références : p. ex. A, (ligne) 7, les *Orationes* étant classées de A à E]

CALV. = Jean CALVIN/Ioannes CALVINUS ; 1509–1564.

*Opera omnia*, t. I à XX (= *Corpus Reformatorum*, t. 29 à 48), Braunschweig, 1863–1879 ; reprint 1964.

CALVETE = Juan Cristobal CALVETE de Estrella/Ioannes Christophorus CALVETUS Stella ; 2e moitié XVI<sup>e</sup> s.

*De rebus Indicis*, éd. J. Martos, Stuttgart et Leipzig, 1998 (Bibliotheca Teubneriana).

CAMP. = Giannantonio CAMPANO/Ioannes Antonius CAMPANUS ; 1429–1477.

*Pii II, Pontificis Maximi uita* ; nous citons d'après le recueil de Ioannes Fichardus, *Virorum qui superiori nostroque saeculo eruditione et doctrina illustres atque memorabiles fuerunt uitae*, Francfort-s-M., 1536, f° 10–26.

CARBO in *Reden* = Ludovicus CARBO ; 1435–1482.

CASAUBON in *Praef.* = Isaac CASAUBON/CASAUBONUS ; 1559–1614.

CAST. = Sébastien CASTELLION/Sebastianus CASTELLIO ; ca. 1515–1563.

– De arte = *De arte dubitandi et confitendi, ignorandi et sciendi*, éd. E. Feist-Hirsch, Leiden, Brill, 1981.

[références : livre, chapitre, ligne]

– Haer. = *De haeticis non puniendis*, éd. B. Becker, Genève, 1971 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 118).

CASTILIONENSIS in *Reden* = Franciscus CASTILIONENSIS ; ? – 1484.

CATALD. = CATALDO Parisio Siculo/CATALDUS Parisius Siculus ; ca. 1455–après 1516.

*Epistolae et orationes*, Lisbonne, 1500– ca. 1513 ; reprint Coimbra, 1988.

[références : d'après les signatures des cahiers]

CATH. = Ambroise CATHARIN/Ambrosius CATHARINUS ; 1483–1553.

- Assert. } = *Enarrationes. Assertiones. Disputationes*, Rome, 1551–
- Disput. } 1552 ; reprint Ridgewood, 1964.
- Enarr. }
- Opusc. = *Opuscula*, Lyon, 1542 ; reprint Ridgewood, 1964.

[références : le volume d'*Opuscula* comportant trois parties ayant chacune une pagination distincte, nous précisons : I = 1ère partie, *De praescientia*, etc. ; II = 2e partie, *De certa gloria . . .* ; III = 3e partie, *Disputatio pro immaculata . . . conceptione*, etc.]

CAUCIUS = Antoine CAUCHIE/Antonius CAUCIUS, 2e moitié XVI<sup>e</sup> s.

- Gr. Gall. = *Grammatica Gallica*, Paris, 1570 ; nous citons d'après l'éd. de Strasbourg, 1586 (reprint Genève, 1968).
- in *Pros.*

CELT. = Conrad/Konrad CELTIS ; 1459–1508.

*Briefwechsel*, éd. H. Rupprich, Munich, 1934.

[références : n° de la lettre, ligne]

*N.B.* Nous n'avons pas dépouillé les lettres de certains correspondants, notamment J. Tolhopf, dont le latin est encore « barbare ».

CHANS. = Claude CHANSONNETTE/Claudius CANTIUNCULA, ca. 1490–1549.

- Kisch = Textes publiés par Guido Kisch en annexe à son étude *Claudius Cantiuncula. Ein Basler Jurist und Humanist des 16. Jahrhunderts*, Bâle, 1970, pp. 163–312.
- Rivier = A. Rivier, *Claude Chansonnette, jurisconsulte messin, et ses lettres inédites*, Bruxelles, 1880 (Mémoires couronnés par l'Académie Royale de Belgique, t. XXIX).

CLAM. = Nicolas de CLAMANGES ; ca. 1360–1437.

Lettres publiées par D. Cecchetti en appendice à son étude *L'evoluzione del latino-romanistico in Francia*, Paris, 1986.

CLÉMENT VII in *Praef.* = CLEMENS VII ; 1478–1534 ; Pape de 1523 à 1534.

CLEN. = Nicolas CLÉNARD/Nicolaus CLENARDUS ; 1493/94–1542.

*Correspondance*, éd. A. Roersch, Bruxelles, 1940.

[références : n° de la lettre, ligne]

CLICHT. = Josse CLICHTOVE/Iudocus CLICHTOVEUS ; 1472/73–1543.

*De bello et pace*, Paris, 1523.

CLUS. = Charles DE L'ÉCLUSE/Carolus CLUSIUS ; 1526–1609.

*Caroli Clusii Atrebatensis ad Thomam Redigerum et Joannem Cratonem Epistolae*, éd. P. F. X. De Ram, Bruxelles, 1847.

COCHL. = Ioannes COCHLAEUS ; 1479–1552.

*Colloquium Cochlaei cum Luthero Wormatiae habitum anno Domini MDXXI*, Mayence, 1540 ; nous citons d'après l'éd. de J. Greving, Leipzig, 1910, dans *Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation*, t. IV, Halle, 1911 ; reprint Nieuwkoop, 1967, pp. 177–218.

COLET = John COLET/Ioannes COLETUS ; 1457–1519.

– Cor. = *Enarratio in primam s. Pauli epistolam ad Corinthios*, éd. B. O'Kelly & C. Jarrott, Binghamton, New York, 1985 (Medieval & Renaissance Texts & Studies).

– Hier. = *De caelesti hierarchia & De ecclesiastica hierarchia*, éd. J. H. Lupton, Londres, 1869 ; reprint Ridgewood, 1966.

– Opusc. = *Opuscula quaedam theologica*, éd. J. H. Lupton, Londres, 1876 ; reprint Ridgewood, 1966.

– Rom. = *Enarratio in epistolam s. Pauli ad Romanos*, éd. J. H. Lupton, Londres, 1873 ; reprint Ridgewood, 1965.

– Sacr. = *De sacramentis ecclesiae*, éd. J. H. Lupton, Londres, 1867 ; reprint Ridgewood, 1966.

*Comment.* = *Commentarius brevis et iucundus itineris atque peregrinationis pietatis ac religionis causa susceptae ab illustri et Magnifico Domino Leone, libero barone de Rosmital et Blatna, . . . ante centum annos Bohemice conscriptus et nunc primum in latinam linguam translatus et editus*, [Olomuc], 1577 ; nous citons d'après l'éd. de K. Hrdina, Prague, 1951.

CONV. = Ioannes CONVERSINUS/Giovanni CONVERSINI ; 1343–1408.

*Dialogus inter Iohannem et literam*, 1378 ; éd. H. L. Eaker, Binghamton, New York, 1989 (Medieval & Renaissance Texts & Studies).

COP. = Nicolas COPERNIC/Nicolaus COPERNICUS ; 1473–1543.

*De revolutione orbium caelestium libri sex*, Nuremberg, 1543.

[références : livre, chapitre, folio, ligne]

CORD. = Mathurin CORDIER/Maturinus CORDERIUS ; 1479–1564.

*Colloquia scholastica*, Genève, 1564 ; nous citons d'après une rééd. de Francfort, 1698.

[références : livre, n° du colloque]

*Corr. Ref.* = *Correspondance des Réformateurs dans les pays de langue française*, éd. A.-L. Herminjard, 9 vol., Genève-Paris, 1866–1897 (dépouillement incomplet).

[références : tome, n° de la lettre, ligne]

- COUS. = Gilbert COUSIN/Gilbertus COGNATUS ; 1505–1572.  
*Opera*, Bâle, T. I [1562] (dépouillement partiel : pp. 85–171 ; 217–261 ; 295–322).
- CRAN. = François CRANEVELT/Franciscus CRANEVELDIUS ; 1485–1564.  
 – De Vocht = *Litterae virorum eruditorum ad Franciscum Craneveldium*, éd. H. De Vocht, Louvain, 1928 (Coll. Humanistica Lovaniensia, n° 1).  
 [références : n° de la lettre, ligne]  
 – Bald. = *Litterae ad Craneveldium Balduinianaë*, éd. J. IJsewijn (et alii), dans *Humanistica Lovaniensia*, XLI (1992), pp. 1–85 ; XLII (1993), pp. 2–51 ; XLIII (1994), pp. 15–68 ; XLIV (1995), pp. 1–78.  
 [références : n° de la lettre, ligne]
- CRESTON in *Praef.* = Jean CRESTON de Plaisance/Ioannes CRASTONUS ; 2<sup>e</sup> moitié XV<sup>e</sup> s.
- CROC. = Cornelius CROCUS ; ca. 1500–1550.  
 – Coll. = *Colloquiorum puerilium formulae*, Cologne, 1534.  
 [références : d’après les signatures des cahiers]  
 – Farr. = *Farrago sordidorum verborum*, joint à Érasme, *Paraphrasis . . . in Elegantiarum libros Laurentii Vallae*, Cologne, 1529 ; nous citons d’après une rééd. de Lyon, S. Gryphe, 1542.
- CRUC. = Laevinus CRUCIUS ; ca. 1488– ca. 1555.  
 Correspondance éd. par M.-J. Desmet-Goethals dans son étude *Levinus Crucius en zijn Threnodia*, Bruxelles, 1985 (pp. 44–97).  
 [références : n° de la lettre, ligne]
- CUEVA = Martinus CUEVA ; milieu XVI<sup>e</sup> s.  
*De corrupto docendae grammaticae Latinae genere*, Anvers, 1550.
- CULM. = Leonhard(us) CULMANN(us) ; 1497–1562.  
*De orthographiae et prosodiaë praecipuis duabus partibus puerilis disputatio* (1549), éd. partielle Th. Burkard, dans *Neulateinisches Jahrbuch*, 5 (2003), pp. 37–42.
- CURTERIUS in *Praef.* = Ioannes CURTERIUS ; 2<sup>e</sup> moitié XVI<sup>e</sup> s.
- CYR. = CYRIAQUE d’Ancône/KYRIACUS Anconitanus ; ca. 1391– ca. 1455.  
 PNA = *Cyriacus of Ancona’s Journeys in the Propontis and the Northern Aegean 1444–1445*, éd. E. W. Bodnar & C. Mitchell, Philadelphie, 1976 (Memoirs of the American Philosophical Society, 112).  
 [références : ligne]
- DOLET = Étienne DOLET/Stephanus DOLETUS ; 1509–1546.

- Imit. = *De imitatione Ciceroniana*, Lyon, 1535 ; reprint dans E. Telle, *L'Erasmianus siue Ciceronianus d'Étienne Dolet*, Genève, 1974 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 138).
- Corr. = *Correspondance. Répertoire analytique et chronologique suivi du texte de ses lettres latines*, éd. Cl. Longeon, Genève, 1982 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 188).

DORP = Martin DORP/Martinus DORPIUS ; 1485–1525.

*Orationes IV*, éd. J. IJsewijn, Leipzig, 1986 (Bibliotheca Teubneriana).

DU MOULIN in *Pros.* = Charles DU MOULIN/Carolus MOLINAEUS ; 1500–1566.

ENZ. = Francisco de ENZINAS/Franciscus ENZINAS Burgensis ; ca. 1520–1552.

- Ep. = *Epistolario*, éd. I. J. Garcia Pinilla, Genève, 1995 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 290).
- Hist. = *Historia de statu Belgico deque religione Hispanica*, éd. F. Socas, Stuttgart-Leipzig, 1991 (Bibliotheca Teubneriana).  
[références : chapitre et ligne]

ER. = Désiré ÉRASME/Desiderius ERASMUS ; 1469 ?–1536.

- Allen = *Opus epistolarum*, éd. P. S. Allen (et alii), 12 vol., Oxford, 1906–1958.  
[références : tome, n° de la lettre, ligne ; pour le tome I, jusqu'à la p. 71 : tome, page, ligne]
- ASD = *Opera omnia*, Amsterdam, en cours de publication depuis 1969 : I-1 à I-6 ; II-1, II-2, II-4 à II-8 ; IV-1 à IV-3 ; V-1 à V-5 ; VI-5 ; VII-6 ; IX-1 à IX-4.
- Civ. = *De ciuilitate/La civilité puérile*, éd. Fr. Bierlaire (Notulae Erasmianae III, Maison d'Érasme, Bruxelles), 1999.
- Ferg. = *Opuscula*, éd. N. K. Ferguson, La Haye, 1933 (pour les textes dont l'attribution à ER. est douteuse, nous écrivons [ER.]).
- LB = *Opera omnia*, Leiden (Lugdunum Batauorum), 1703–1706, tomes I, II, V, VI, IX et X (dépouillement partiel et références occasionnelles).  
[références : tome, colonne, subdivision de A à F]
- Major = Emil Major, *Erasmus von Rotterdam*, Bâle, 1930 (dépouillement des pp. 38–47 : inventaires de 1534).

ESTIENNE = Henri II ESTIENNE/Henricus II STEPHANUS ; ca. 1531–1598.

- Edit. = *Henri II Estienne éditeur et écrivain*, éd. J. Kecskeméti, B. Boudou et H. Cazes (Coll. Europa Humanistica. La France des Humanistes), Turnhout, 2003.
- Hypomn. = *Hypomneses de Gallica lingua*, Genève, 1582 ; reprint Genève, 1968.

- Mus. = *De coniungendis cum Marte Musis, exemplo Xenophontis*, éd. A. Natalicchio, Palerme, 1992.
- in *Praef.*

*Etud.* = *Images et lieux de mémoire d'un étudiant du XVI<sup>e</sup> siècle : étude, transcription et commentaire d'un cahier de latin d'un étudiant du XVI<sup>e</sup> siècle* ; éd. J.-Cl. Margolin, J. Pendergrass et M. Van der Poel, Paris, 1991.

FERNEL in *Pros.* = Jean FERNEL/Ioannes FERNELIUS ; ca. 1506–1558.

FERNO = Michele FERNO/Michael FERNUS ; 1465–1513.

*Ioannis Antonii Campani, uiri uirtute illustris, poetae et oratoris clarissimi uita* ; nous citons d'après le recueil de Ioannes Fichardus, *Virorum qui superiori nostroque saeculo eruditione et doctrina illustres atque memorabiles fuerunt uitae*, Francfort-s-M., 1536, pp. 27–48.

FIG. = Marsile FICIN/Marsilius FICINUS ; 1433–1499.

- Conv. = *Commentarium in Convivium Platonis, de Amore* ; nous citons d'après l'éd. de R. Marcel dans son ouvrage *Marsile Ficin. Sur le Banquet de Platon ou de l'Amour*, Paris, 1956 (Les Belles Lettres ; Coll. Les Classiques de l'Humanisme).
- O.O. = *Opera omnia*, 2 vol., Paris, 1641 (dépouillement partiel : t. I, pp. 1–73 ; 415–655 ; 700–1036).
- Theol. = *Platonica theologia. De immortalitate animorum + Opuscula theologica* ; nous citons d'après l'éd. de R. Marcel, *Théologie platonicienne. De l'immortalité de l'âme*, 3 vol., Paris, 1964–1970 (Les Belles Lettres ; Coll. Les Classiques de l'Humanisme).

FICHET = Guillaume FICHET/Guillermus FICHETUS ; 1433– ca. 1480.  
cf. E. Beltran, *Humanistes français du milieu du XV<sup>e</sup> siècle. Textes inédits . . .*, Genève, 1989, pp. 137–169 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n<sup>o</sup> 235).

FILLASTRE = Guillaume FILLASTRE ; ca. 1400–1473.

éd. E. Beltran, *Nouveaux textes inédits d'Humanistes français du milieu du XV<sup>e</sup> siècle*, Genève, 1992, pp. 157–169 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n<sup>o</sup> 266).

FRUL. = Tito Livio de FRULOVISI/Titus Livius de FRULOVISIUS ; ca. 1400– après 1456.

*Opera hactenus inedita*, éd. F. Revité-Orton, Cambridge, 1932.

GAG. = Robert GAGUIN/Robertus GAGUINUS ; 1433–1501.

*Epistole et Orationes*, 2 vol., éd. L. Thuasne, Paris, 1903.

GAL. = Antonio de Ferraris, dit GALATEO ; ca. 1446–1517.

- Educ. = *De educatione*, 1505 ; nous citons d'après l'éd. de C. Vecce et P. Tordeur, Bruxelles, 1993 (Institut Interuniversitaire

- pour l'étude de la Renaissance et de l'Humanisme, Translationes, n° 1).
- Ep. = *Epistolae*, a cura di Francesco Tateo, dans *Puglia Neo-Latina*, Bari, 1994, pp. 17-105.
  - Nob. = *De nobilitate*, a cura di Gabriella di Pierro, dans *Puglia Neo-Latina*, pp. 107-175.
  - Vitup. = *Vituperatio litterarum. Epistola illustri uiro Belisario Aqueuiuo*, éd. Paola Andreoli Nemola, Galatina, 1991.
  - in *Prosatori*.
- GAUR. = Pomponius GAURICUS ; ca. 1480- ca. 1530.  
*De sculptura*, Florence, 1530 ; nous citons d'après l'éd. de A. Chastel et R. Klein (Hautes Études Médiévales et Modernes, n° V), Paris-Genève, 1969.
- GELD. = Gérard GELDENHOUWER/Gerardus GELDENHAURIUS NOVIO-MAGUS ; 1482-1542.  
*Institutio scholae christianaе*, 1534 ; nous citons d'après l'éd. critique d'I. Bejczy, dans *Humanistica Lovaniensia*, 49 (2000), pp. 55-87.
- GERBELIUS in *Praef.* = Nicolaus GERBELIUS ; 1485-1560.
- GOES in *Mon.* = Damião de GOES/Damianus a GOES ; 1502-1574.
- GRUTERUS = Ioannes GRUTERUS ; 1560-1627.  
 cf. *Virorum clarorum saeculi XVI et XVII Epistolae selectae*, éd. E. Weber, Leipzig, Teubner, 1894, pp. 31-91 (dépouillement des pp. 31-81 : lettres de 1593 à 1607).
- GRYNAEUS in *Praef.* = Simon GRYNAEUS ; 1493/94-1541.
- GUAR. 1 = GUARINO Veronese/GUARINUS Veronensis ; 1374-1460.  
 - Doc. = *Documenti*, publiés par R. Sabbadini dans *La scuola e gli studi di Guarino Guarini Veronese*, Catane, 1896, pp. 165-230 ; reprint sous le titre *Guarimiana*, 2, a cura di M. Sancipriano, Turin, 1964.  
 - Inaug. = *Acht Inauguralreden des Veronesers Guarino und seines Sohns Battista*, éd. K. Müllner, dans *Wiener Studien*, 18 (1896), pp. 282-306.  
 - in *Prosatori*.
- GUAR. 2 = Baptista GUARINUS ; 1435-1505 (fils de GUAR. 1).  
 - Inaug. (v. *supra* GUAR. 1), dans *Wiener Studien*, 19 (1897), pp. 126-143.  
 - Ord. = *De ordine docendi ac studendi*, éd. L. Piacente, Bari, 1975.
- GYR. = Lilius Gregorius GYRALDUS ; 1478-1552.  
*De poetis nostrorum temporum*, Florence, 1551 ; nous citons d'après l'éd. de K. Wotke, Berlin, 1894 (Lateinische Litteraturdenkmäler, n° 10).

- HAL. = Georges d'HALLUIN/Georgius HALOINUS ; ca. 1470–1536/37.  
*Restauratio linguae Latinae*, Anvers-Ypres, 1533 ; nous citons d'après l'éd. de C. Matheussen, Leipzig, 1978 (Bibliotheca Teubneriana).
- HASS. = Bohuslaus HASENSTEINIUS a Lobkowicz/de HASENSTEIN ; 1461–1510.  
*Epistolae*, éd. J. Martinek et B. Martínková, 2 vol., Leipzig, 1969 et 1980 (Bibliotheca Teubneriana).
- HAZ. = Pierre de la HAZARDIÈRE ; ca. 1400–1465.  
 – Hum. = E. Beltran, *Humanistes français du milieu du XV<sup>e</sup> siècle. Textes inédits*, Genève, 1989, pp. 17–25 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 235).  
 – Summa = *Summa de arte dicendi*, éd. E. Beltran, *Nouveaux textes inédits d'Humanistes français du milieu du XV<sup>e</sup> siècle*, Genève, 1992, pp. 9–27 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 266).
- HEG. = Christophe HEGENDORF/Christophorus HEGENDORPHINUS ; 1500–1540.  
 – Chr. = *Christiana studiosae iuuentutis institutio*, s. l., 1526.  
 [références : d'après les signatures des cahiers]  
 – Meth. = *Methodus conscribendi epistolas*, Haguenau, 1526 ; nous citons d'après une rééd. de Paris, Wechel, 1534.
- HEYDEN = Sebaldus HEYDEN ; 1499–1561.  
 – 1530 = *Nomenclatura rerum domesticarum*, Nuremberg, 1530.  
 – 1534 = *Nomenclatura rerum innumeris quam antea nominibus cum locupletior tum castigatior* + écrits divers, Mayence, 1534. Nous citons d'après un reprint réunissant les deux éditions, Hildesheim, Olms, 1998.  
 [références : d'après les signatures des cahiers]
- HILARION = ILARIONE de Verona/HILARION Veronensis ; ca. 1440–ca. 1485.  
*Copia Idruntinae expugnationis*, éd. L. G. Rosa, dans *Gli Umanisti e la guerra Otrantina*, Bari, 1982, pp. 19–41.
- HOTM. = François HOTMAN/Franciscus HOTOMANUS ; 1524–1590.  
*Francogallia*, Genève, 1573 ; nous citons d'après la rééd. de Cambridge, 1972.
- HUGO in *Reden* = HUGO de Senis/Ugo BENZI/Hugo BENTIUS ; 1376–1439.
- HUTT. = Ulrich von HUTTEN/Ulrichus HUTTENUS ; 1488–1523.  
*Opera . . . omnia*, éd. E. Böcking, 5 vol., Leipzig, 1859–1861.

IPPOLITO = Girolamo IPPOLITO ; ca. 1450–1527.

cf. Paolo Testone, dans *Puglia Neo-Latina*, Bari, 1994, pp. 217–233.

JON. = Iustus JONAS ; 1493–1555.

*Briefwechsel*, éd. G. Kawerau, 2 vol., Halle, 1884–1885 ; reprint Hildesheim, 1964.

JUNIUS = Hadrianus JUNIUS ; 1511–1575.

– Bat. = *Batavia*, Leiden, 1588.

– Nom. = *Nomenclator omnium rerum*, Anvers, 1557 (références occasionnelles).

KRANTZ = Albertus KRANTZ, 1445–1517.

*Regnorum Aquilonarium Daniae, Sueciae, Noruagiae Chronica*, éd. Francfort, 1575 (dépouillement des pp. 1–200).

LAGUNA in *Pros.* = André LAGUNA ; ca. 1499–1560.

LAMOLA in *Reden* = Ioannes LAMOLA ; 1407–1449.

LANDINO = Cristoforo LANDINO/Christophorus LANDINUS ; 1424– ca. 1498.

– Camald. = *Disputationes Camaldulenses*, ca. 1472 ; nous citons d'après l'éd. de Strasbourg, Schurer, 1548.

[références : d'après les signatures des cahiers]

– Nob. = *De uera nobilitate*, ca. 1487 ; éd. H. Lentzen, Genève, 1970 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 109).

– in *Reden*.

LAPUS = LAPUS Casteliunculus ; 1405–1438.

– in *Prosatori*.

– in *Reden*.

LASCARIS in *Praef.* = Ianus/Ioannes LASCARIS ; ca. 1445– ca. 1535.

LAT. = Barthélemy LATOMUS/Bartholomaeus LATOMUS ; ca. 1485–1570.

cf. *Deux discours inauguraux*, éd. L. Bakelants, Bruxelles, 1951 (Coll. Latomus, n° 5).

LEF. = Jacques LEFÈVRE D'ÉTAPLES/Iacobus FABER STAPULENSIS ; ca. 1460–1536.

*The Prefatory Epistles of Jacques Lefèvre d'Étaples and Related Texts*, éd. E. F. Rice, New York & Londres, 1972.

LÉON X in *Praef.* = LEO X ; 1475–1521 ; Pape de 1513 à 1521.

LIPSE = Juste LIPSE/Iustus LIPSIUS ; 1547–1606.

– Ep. = *Iusti Lipsii Epistolae*, Brussel, en cours de publication depuis 1978 ; tomes I, II, III, V, VI, VII, XIII.

- [références : tome, n° de la lettre, ligne]  
 – O.O. = *Opera omnia*, 4 vol., Anvers, 1637 (dépouillement des t. I, III et IV).
- LUTH. = Martin LUTHER/Martinus LUTHERUS ; 1483–1546.  
 – WA = *Werke*, Weimarer Ausgabe, 1883– ; reprint, 1964 et 1966 (dépouillement partiel : t. X/2, pp. 180–222, *Contra Henricum Regem Angliae* ; t. XVIII, pp. 600–787, *De seruo arbitrio* ; en outre, références occasionnelles au t. VII).  
 – WA Br. = *Werke. Briefwechsel*, Weimarer Ausgabe, 1930– ; reprint, 1969 (dépouillement des t. I et II ; références occasionnelles aux t. III et VII).  
 [références : tome, n° de la lettre, ligne]
- MAGNUS = Olaus MAGNUS ; 1490–1557.  
*Historia de gentibus septentrionalibus*, Rome, 1585 ; reprint Copenhague, 1972 ; nous citons d’après une rééd. de Bâle, 1567 (dépouillement des livres XII à XVI).  
 [références : livre, chapitre]
- MAIORANUS in *Praef.* = Nicolaus MAIORANUS ; milieu XVI<sup>e</sup> s.
- MAN. P. = Paul MANUCE/Paulus MANUTIUS ; 1512–1574.  
*Epistolae selectae*, éd. M. Fickelscherer, Leipzig, 1892.
- MANETTI in *Prosatori* = Giannozzo MANETTI/Ianotus MANETTUS ; 1386–1459.
- MANRIQUE in *Mon.* = Rodrigo MANRIQUE/Rodericus MANRICUS ; 1<sup>ère</sup> moitié XVI<sup>e</sup> s.
- MARN. = Philippe MARNIX de Sainte-Aldegonde/Philippus MARNIXIUS ; 1540–1598.  
*Epistulae*, t. I, éd. A. Gerlo & R. De Smet, Bruxelles, 1990.  
 [références : tome, n° de la lettre, ligne]
- MEL. = Philippe/Philippus MELANCHTHON ; 1497–1560.  
 – O.O. = *Opera omnia*, 28 vol. (= *Corpus Reformatorum*, 1 à 28), Halle, 1834–1850 ; reprint 1963 (dépouillement des t. I à IX, dépouillement partiel des t. X, XI, XXI et XXIII).  
 – W. = *Werke im Auswahl*, t. IV à VII/2, Göttersloh, 1963–1975.
- MERC. = Gérard/Gerardus MERCATOR ; 1512–1594.  
*Correspondance Mercatorienne*, éd. M. Van Durme, Anvers, 1959.
- MERULA in *Praef.* = Georgius Alexandrinus MERULA ; ca. 1424–1494.
- MINUTIANUS in *Praef.* = Alexander MINUTIANUS ; ca. 1450–1522.

MODR. = Andreas Frycz MODRZEWSKI/Andreas Fricius MODREVIUS ; 1503–1572.

*Opera omnia*, éd. C. Kumaniecki, 5 vol., Varsovie, 1953–1960 (dépouillement des t. I à IV).

MOHY = Remacle MOHY/Remaclus MOHYIUS ; ca. 1555–1621.

*Suasoriae epistolae*, Liège, 1606.

[références : d'après les signatures des cahiers]

MOL. = Ioannes MOLANUS/Jean VERMEULEN ; 1533–1585.

*De Historia sanctarum imaginum et picturarum*, 1570 ; rééd. augmentée, 1594 ; nous citons d'après la rééd. d'Anvers, 1617, reproduite dans MOLANUS, *Traité des saintes images*, par S. Boespflug (et alii), Paris, 1996, t. II.

*Mon.* = *Monumenta Humanistica Lovaniensia*, éd. H. De Vocht, Louvain, 1934 (Coll. Humanistica Lovaniensia, n° 4).

Voir à sa place alphabétique le nom de chaque auteur, suivi de la mention « in *Mon.* »

MONET. = Hieronymus MONETARIUS/Jérôme MUNZER, 2<sup>e</sup> moitié XV<sup>e</sup> s.

*Itinerarium siue peregrinatio . . . per Hispaniam, Franciam et Alemaniam altam et bassam* (1494–1495) ; éd. partielle par E. P. Goldschmidt, *Le voyage de Hieronimus Monetarius*, dans *Humanisme et Renaissance*, t. VI (1939), pp. 55–75, 198–220, 324–348, 529–539.

MORE = Thomas MORE/MORUS ; 1477/78–1535.

– Corr. = *Correspondance*, éd. E. F. Rogers, Princeton, 1947.

[références : n° de la lettre, ligne]

– CW = *The Yale Edition of the Complete Works*, t. II (1963), III/1 (1974), IV (1965), V/1 (1969), XIV/1 (1976).

MORING. = Gerardus MORINGUS ; ca. 1495–1556.

*Orationes*, éd. J. H. Bentley, dans *Humanistica Lovaniensia*, XXIX (1980), pp. 200–236.

MORISOT = Jean MORISOT/Ioannes MORISOTIUS, 1<sup>ère</sup> moitié XVI<sup>e</sup> s.

*Colloquiorum libri quatuor + Libellus de Parechemate*, Bâle, J. Oporinus, [ca. 1549]

MOS. = Pierre/Petrus MOSELLANUS ; 1493/94–1524.

– Paed. = *Paedologia*, 1517/18 et 1520 ; nous citons d'après la rééd. de H. Michel, Berlin, 1906 (*Lateinische Literaturdenkmäler*, n° 18).

– Tab. = *Tabulae de schematibus et tropis*, Francfort, 1516 ; nous citons d'après une rééd. de Paris, R. Estienne, 1535.

- MUNST. = Sébastien MUNSTER/Sebastianus MUNSTERUS ; 1488–1552.  
*Briefe*, éd. K. H. Burmeister, Francfort, 1964.
- MURET = Marc-Antoine MURET/Marcus Antonius MURETUS ; 1526–1585.  
 – O.O. = *Opera omnia*, t. I et II, éd. C. H. Frotscher, Leipzig, 1834.  
 – Scr. sel. = *Scripta selecta*, éd. J. Frey, 2 vol., Leipzig, 1918–1919.
- NANCEL = Nicolas de NANCEL/Nicolaus NANCELIUS ; ca. 1539–1610.  
*Petri Rami vita*, Paris, 1599 ; nous citons d'après la rééd. de P. Sharrat dans *Humanistica Lovaniensia*, XXIV (1975), pp. 161–277.
- NANN. = Petrus NANNIUS ; 1500–1557.  
 Textes publiés par A. Polet dans son ouvrage *Une gloire de l'Humanisme belge : Petrus Nannius*, Louvain, 1936, pp. 197–208 et 238–328 (Coll. *Humanistica Lovaniensia*, n° 5).
- NEBR. = Antonio de NEBRIJA/LEBRIJA/Antonius NEBRISSENSIS ; ca. 1444–1522.  
*De liberis educandis*, éd. R. Chabas, dans *Revista di Archivos*, 9 (1903), pp. 56–66.
- NIGER in *Praef.* = Franciscus NIGER ; 1452– après 1523.
- OBSOPOEUS in *Praef.* = Vincentius OBSOPOEUS ; 1ère moitié XVI<sup>e</sup> s.
- OECOL. = Ioannes OECOLAMPADIUS/Johann OEKOLAMPAD ; 1482–1531.  
*Briefe und Akten zum Leben Oekolampads*, éd. E. Staehelin, 2 vol., Leipzig, 1927 et 1934 ; reprint New York et Londres, 1971 (dé-pouillement du t. II).  
 [références : n° du document, ligne]
- OLAH = Nicolas OLAH/Nicolaus OLAHUS ; 1493–1558.  
*Correspondance* (Levelezése), éd. A. Ipolyi, Budapest, 1875.
- PAR. = Théophraste PARACELSE/Theophrastus PARACELSIUS ; 1493–1541.  
*Opera omnia*, Genève, 1653, 3 vol. (dé-pouillement partiel : t. II, pp. 120–140, 239–252, 399–409, 442–452, 500–518).
- PERAXYLUS in *Praef.* = Arnoldus PERAXYLUS ; ca. 1510– ca. 1582.
- PERNA in *Praef.* = Petrus PERNA ; avant 1522–1582.
- PEROTTI = Nicolas/Nicolaus PEROTTI ; 1429–1480.  
 – CORN. = *Cornu copiae* ; nous citons d'après l'éd. critique de J.-L. Charlet (et alii), Sassoferrato, 1969–2001, 8 vol. (dé-pouillement – incomplet – des t. I à III).  
 [références : tome, § et ligne]

- Ep. = lettres publiées par E. Curbelo Tavio dans *Humanistica Lovaniensia*, 49 (2000), pp. 16–28.
- PETR. = François PÉTRARQUE/Franciscus PETRARCHA ; 1304–1374.  
*Opera omnia*, t. I à III, Bâle, 1554 ; reprint Ridgewood, 1965.
- PFLUG = Iulius PFLUG ; 1499–1564.  
*Correspondance*, éd. J. V. Pollet, 5 vol., Leiden, Brill, 1969–1982.  
[références : tome, n° de la lettre ou du document, ligne]
- PHIL. in *Prosatori* = Francescus PHILELPHUS/Francesco FILELFO ; 1398–1481.
- PIC 1 = Jean PIC DE LA MIRANDOLE/Ioannes PICUS MIRANDULA ; 1463–1494.  
*Opera omnia*, t. I, Bâle, 1601 (les *Conclusiones* . . . , pp. 42–76, n’ont pas été dépouillées, l’auteur déclarant expressément qu’il y a imité *celebratissimorum Parisiensium disputatorum dicendi genus*, c’est-à-dire le langage – médiéval – des théologiens de la Sorbonne).
- PIC 2 = Jean-François PIC DE LA MIRANDOLE/Ioannes Franciscus PICUS MIRANDULA ; 1470–1533 (neveu de PIC 1).  
– O.O. = t. II des *Opera omnia*, de PIC 1, Bâle, 1601 (dépouillement partiel : pp. 1–28, 123–145, 815–890).  
– Vita = *Ioannis Pici Mirandulae . . . vita per Ioannem Franciscum . . . conscripta*, éd. T. Sorbelli, Modène, 1963 (références occasionnelles).
- PIE II = Aeneas Sylvius PICCOLOMINI/PIE II ; 1405–1464 ; Pape de 1458 à 1464.  
*Commentarii rerum memorabilium quae temporibus suis contigerunt*, éd. A. Van Heck, Cité du Vatican, 1984, 2 vol. en pagination continue (Studi e Testi, 312 & 313).
- PIGH. = Stephanus Winandus PIGHIUS ; ca. 1520–1604.  
*Epistolarium*, éd. H. De Vocht, Louvain, 1959 (Coll. Humanistica Lovaniensia, n° 15).  
[références : n° de la lettre, ligne]
- PIRCK C. = Caritas PIRCKHEIMER ; 1457–1532.  
*Briefe von, an und über Caritas Pirckheimer*, éd. J. Pfanner, Landshut, 1967.  
[références : n° de la lettre, ligne]
- PIRCK Wil. = Wilibald/Wilibaldus PIRCKHEIMER ; 1470–1530.  
*Opera politica, historica, philologica et epistolica*, éd. A. Goldast, Francfort, 1610 (dépouillement des pp. 51–338).
- PLANT. = Christophe PLANTIN/Christophorus PLANTINUS ; ca. 1520–1589.

*Correspondance*, 9 vol., éd. M. Rooses puis J. Denucé, Anvers, 1883–1918 + Supplément (Suppl.), éd. M. Van Durme, Anvers, 1955.

PLATINA = Bartholomaeus PLATINA/Bartolomeo SACCI ; 1421–1481.  
 – Hon. Vol. = *De Honesta Voluptate et Valetudine*, 1459 ; nous citons d'après l'éd. critique de M. E. Milham, *The Right Pleasure and Good Wealth*, Tempe (AZ), 1998 (Medieval & Renaissance Texts & Studies, vol. 168).

– Vitae = *Vitae Summorum Pontificum*, Venise, 1479 ; nous citons d'après une éd. des [*Opera*], Venise, 1511, folios 1–164.

POGG. = POGGIO Bracciolini/POGGIUS ; 1380–1459.

*Opera omnia*, t. I, Bâle, 1538 ; reprint Turin, 1964.

POLE = Reginald POLE ; 1500–1558.

*Epistolarum... collectio*, 5 vol., Brescia, 1744–1757 ; reprint Farnborough, 1967.

POLENTONUS in *Reden* = SICCO POLENTONUS ; ca. 1375–1447.

POLIT. = Ange POLITIEN/Angelus POLITIANUS ; 1454–1494.

*Opera omnia*, Bâle, 1553.

POLYDORUS in *Praef.* = POLYDORUS VERGILIUS ; ca. 1470– ca. 1555.

POMP. = Petrus POMPONATIUS ; 1462–1524/25.

– Immort. = *Tractatus de immortalitate animae*, Bologne, 1516 ; nous citons d'après une rééd. de 1534, s. l.

– Nat. = *De naturalium effectuum causis*, 1520 ; nous citons d'après l'éd. de Bâle, 1527 ; reprint Hildesheim, 1970.

POMPONIUS in *Praef.* = Iulius POMPONIUS LAETUS ; ca. 1428– ca. 1497.

PONT. = Giovanni PONTANO/Iouianus PONTANUS ; 1426–1503.

– Antonius = *Dialogus qui Antonius inscribitur* ; nous citons d'après l'éd. des *Opera*, Lyon, S. Trot, 1514.

[références : d'après les signatures des cahiers]

– Charon = *Dialogus qui Charon inscribitur* ; idem.

– Princ. = *De principe* ; idem.

– Prud. = *De prudentia* ; nous citons d'après l'éd. de Naples, S. Mayr, s. d.

[références : livre + signature des cahiers]

*Praef.* = *Praefationes et epistolae editionibus principibus auctorum veterum praepositae*, éd. B. Botfield, Cambridge & Londres, 1861.

Voir à sa place alphabétique le nom de chaque auteur, suivi de la mention « in *Praef.* »

*Pros.* = *Prosateurs latins en France au XVI<sup>e</sup> siècle*, éd. J. Chomarat (et alii), Paris, 1987.

Voir à sa place alphabétique le nom de chaque auteur, suivi de la mention « in *Pros.* »

*Prosatori* = *Prosatori Latini del Quattrocento*, a cura di E. Garin, Milan-Naples, 1952 (La Letteratura italiana. Studi e testi, vol. 13).

Voir à sa place alphabétique le nom de chaque auteur, suivi de la mention “in *Prosatori*”.

PROXENUS = Simon PROXENUS a Sudetis, ca. 1532–1575.

*Commentarii de itinere Francogallico*, éd. D. Martínková, Budapest, 1979 (Bibliotheca scriptorum medii recentisque aeuorum, series noua, t. V).

[références : chapitre, phrase]

PUTEOLANUS in *Praef.* = FRANCISCUS PUTEOLANUS ; ?–1490.

RAMUS in *Pros.* = Pierre de la RAMÉE/Petrus RAMUS ; ca. 1515–1572.

RAUDENSIS in *Reden* = Antonius RAUDENSIS ; ? – ca. 1455.

*Reden* = *Reden und Briefe italienischer Humanisten. Ein Beitrag zur Geschichte der Pädagogik des Humanismus*, éd. K. Müllner, Vienne, 1899 ; reprint Munich, 1970.

Voir à sa place alphabétique le nom de chaque auteur, suivi de la mention « in *Reden* ».

*Reform.* = *Documents Illustrative to the Continental Reformation*, éd. B. J. Kidd, Oxford, 1911 (dépouillement incomplet).

[références : n<sup>o</sup> du document, subdivision éventuelle, ligne]

*Reg. Past.* = *Registres de la Compagnie des Pasteurs de Genève*, avec annexes (Travaux d’Humanisme et Renaissance, n<sup>o</sup> divers), Genève, en cours de publication depuis 1964 (dépouillement des t. I à VIII : années 1546 à 1603).

REICH. = *Vater und Sohn im 16. Jahrhundert. Der Briefwechsel des Wolfgang Reichart genannt Rychardus mit seinem Sohn Zeno (1520–1543)*, herausgegeben und erläutert von Walter Ludwig, Hildesheim, 1999.

Il y a donc lieu de distinguer :

– REICH. W. = Wolfgang REICHART (1486–1547).

– REICH. Z. = Zeno REICHART (1507–1543), fils de Wolfgang.

RES. = André de RESENDE/Andreas RESENDIUS ; ca. 1499–1573.

*Epitome rerum gestarum in India a Lusitanis anno superiori*, Louvain, S. Sassenus, 1531.

[références : d’après les signatures des cahiers]

- REU. = Jean REUCHLIN/Ioannes REUCHLINUS/CAPNIO ; 1455–1522.  
*Briefwechsel*, éd. L. Geiger, Stuttgart, 1875 ; reprint Hildesheim, 1962.
- Reuoc.* = *Reuocatio Martini Idelhuser . . .* (1522), publié en annexe dans  
*Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation*, éd. O. Clemen, t. II, Halle, 1907 ; reprint Nieuwkoop, 1967, pp. 237–244.
- RHEN. = Beatus RHENANUS ; 1485–1547.  
*Briefwechsel*, éd. A. Horowitz & K. Hartfelder, Leipzig, 1886 ; reprint Nieuwkoop, 1966.
- RICCIARDINUS in *Praef.* = Benedictus RICCIARDINUS ; fin XV<sup>c</sup>–début XVI<sup>c</sup> s.
- RING. = Joachim RINGELBERG/Ioachimus RINGELBERGIUS ; 1ère moitié XVI<sup>c</sup> s.  
*Opera*, Lyon, 1531 ; reprint Nieuwkoop, 1967.
- ROBORTELLUS in *Praef.* = Franciscus ROBORTELLUS ; 1516–1567.
- SAD. = Jacques SADOLET/Iacobus SADOLETUS ; 1477–1547.  
*Opera omnia*, 4 vol., 1737–1738 ; reprint Ridgewood, 1954.
- SAL. = Coluccio SALUTATI ; ca. 1331–1406.  
 – *De fato et fortuna*, éd. C. Bianca, Florence, 1985.  
 [références : traité (en chiffres romains), chapitre, ligne]  
 – in *Prosatori*.
- SAMB. = János SAMBUKY/Iohannes SAMBUCUS ; 1537–1584.  
*Die Briefe des Johannes Sambucus*, éd. F. Gerstinger, Vienne, 1968 (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Sitzungsbericht, 255. Band).
- SCALA = Bartolomeo/Bartholomaeus SCALA ; 1430–1497.  
*Humanistic and Political Writings*, éd. A. Brown, Tempe (AZ), 1997 (Medieval & Renaissance Texts & Studies, vol. 159).
- SCALIGER = Jules-César SCALIGER/Iulius Caesar SCALIGERUS ; 1484–1558.  
 – *Epistolae et orationes*, Leiden, Rapheling, 1600.  
 – in *Pros.*
- SCHIF. = Thomas SCHIFALDUS ; ca. 1430– ca. 1500.  
*De indagationibus grammaticis*, éd. S. Noake & R. A. Kaster, dans *Humanistica Lovaniensia*, XXXII (1983), pp. 117–156.
- SCHOTT. = Hermannus SCHOTTENIUS HESSUS ; 1ère moitié XVI<sup>c</sup> s.

*Confabulationes tironum*, Augsbourg, 1525 ; nous citons d'après une rééd. augmentée, Anvers, 1537.

[références : d'après les signatures des cahiers]

SEP. = Ioannes Genesius SEPULVEDA ; 1490–1573.

*De rebus Hispanorum ad Nouum terrarum Orbem Mexicumque gestis (De Orbe Nouo)*, éd. Antonio Ramirez de Verger, Stuttgart-Leipzig, 1993 (Bibliotheca Teubneriana).

SERRA = Jean SERRA ; ca. 1400– ca. 1470.

– Hum. = E. Beltran, *Humanistes français du milieu du XV<sup>e</sup> siècle. Textes inédits*, Genève, 1989, pp. 27–135 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 235).

– Controv. = *De controuersia trium animae potentiarum*, éd. E. Beltran, *Nouveaux textes inédits d'Humanistes français du milieu du XV<sup>e</sup> siècle*, Genève, 1992, pp. 29–83 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 266).

– Rhet. = *De institutione rhetorica*, éd. E. Beltran, *op. cit.*, pp. 85–145.

SERVET in *Pros.* = Michel SERVET/Michael SERVETUS ; ca. 1511–1553.

SIGEA = Louise SIGÉE/Louisa SIGEA ; 1522–1560.

*Duarum uirginum colloquium de arte aulica et priuata*, Lisbonne, 1552 ; nous citons d'après l'éd. d'Odette Sauvage, *Dialogue de deux jeunes filles*, Paris, 1970.

SIMLER = Josias SIMLER ; 1530–1576.

*De Helueticorum republica*, Zurich, 1576 ; nous citons d'après une rééd. de Zurich, 1734.

SINAP. = Johannes SINAPIUS ; 1505–1560.

Textes publiés en appendices dans J. C. Flood & J. J. Shaw, *Johannes Sinapius, Hellenist and Physician in Germany and Italy*, Genève, 1997, pp. 162–280 (Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 311).

SINNING = Jens Andersen SINNING/Iohannes SYNINGIUS ; ?–1547.

*Oratio de studiis philosophicis . . .*, Copenhague, 1591 ; reprint Copenhague, 1991.

S.J. = *Ratio Studiorum et Institutiones Scholasticae Societatis Jesu*, t. I et II, éd. G. M. Pachtler, Berlin, 1887.

SLEID. = Jean SLEIDAN/Ioannes SLEIDANUS ; 1506–1556.

– Ep. = *Briefwechsel*, éd. H. Baumgarten, Strasbourg, 1881.

– Statu = *De statu religionis et reipublicae Carolo Quinto Caesare Commentarii* ; nous citons d'après la rééd. de 1785–1786, 3 vol. ; reprint Osnabruck, 1968.

- SQUARZ. = Hieronymus SQUARZAFICUS Alexandrinus ; 2e moitié XV<sup>e</sup> s.  
*Vita clarissimi viri Francisci Petrarchi* ; nous citons d'après le recueil de Ioannes Fichardus, *Virorum qui superiori nostroque saeculo eruditione et doctrina illustres atque memorabiles fuerunt uitae*, Francfort-s-M., 1536, f<sup>o</sup> 1-10.
- STAPL. = Thomas STAPLETON ; 1535-1598.  
 Correspondance publiée par J. de Landtsheer, *The Correspondance of Thomas Stapleton and Iohannes Moretus : a Critical and Annotated Edition*, dans *Humanistica Lovaniensia*, XLV (1996), pp. 430-503.  
 [références : n<sup>o</sup> de la lettre, ligne]
- STURM = Jean STURM/Ioannes STURMIUS ; 1507-1589.  
*Classicae Epistolae sive Scholae Argentinenses restitutae*, Strasbourg, 1565 ; nous citons d'après l'éd. de J. Rott, Paris-Strasbourg, 1938.
- SYLV. IO. = Jean/Ioannes SYLVIUS Insulensis ; ?-1578/1579.  
*Puerorum priuatae colloctiones*, Ypres, 1554.
- SYLVIUS in *Pros.* = Jacques DUBOIS/Iacobus SYLVIUS ; ca. 1489 ?-1555.
- TIPHERNAS in *Reden* = Gregorius TIPHERNAS ; 1419-1466.
- TORR. = Laevinus TORRENTIUS ; 1525-1595.  
*Correspondance*, éd. M. Delcourt & J. Hoyoux, 3 vol., Paris, 1950-1954 (Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège).  
 [références : tome, n<sup>o</sup> de la lettre, ligne]
- TURN. = Adrien TURNÈBE/Adrianus TURNEBUS ; 1512-1555.  
*Opera*, Strasbourg, Zetsner, 1600, 3 tomes (dépouillement du t. III, pp. 1-55).
- TUSCANELLA in *Reden* = Iohannes TUSCANELLA ; ca. 1400-1449.
- TYRRHENUS in *Praef.* = Benedictus TYRRHENUS ; fin XV<sup>e</sup>-début XVI<sup>e</sup> s.
- UGOLETUS in *Praef.* = Theodorus UGOLETUS ; ? -1514.
- VALER. C. = Cornelius VALERIUS ; 1512-1578.  
 - Coll. = *Colloquia et dictionariolum septem linguarum*, éd. Anvers, 1616, reproduite par R. Verdeyen, Anvers, 1925.  
*N.B.* Dans cet ouvrage anonyme, au titre variable et aux très nombreuses rééditions, le texte latin a été inséré pour la première fois dans une éd. de Louvain, 1551, avec mention du nom du traducteur, C. Valerius.  
 - Ep. = *Cornelii Valerii ab Auwater epistolae et carmina*, éd. H. De Vocht, Louvain, 1957 (Coll. Humanistica Lovaniensia, n<sup>o</sup> 14).  
 [références : n<sup>o</sup> de la lettre, ligne]

- VALERIUS Aug. in *Reden* = Augustinus VALERIUS ; 1531–1606.
- VALLA = Lorenzo/Laurentius VALLA ; 1407–1457.  
*Opera omnia*, 2 vol., Turin, 1962 (t. I = reprint de l'éd. de Bâle, *Opera* 1540 ; t. II, reprints de diverses éd. de 1479 à 1955).
- VENATORIUS in *Praef.* = Thomas GECHAUFF/VENATORIUS ; ?–1551.
- VER. = Simon VÉRÉPÉE/VEREPAEUS ; 1522–1598.  
 – Corr. = *Correspondance*, éd. M. A. Nauwelaerts, dans *Humanistica Lovaniensia*, XXIII (1974), pp. 271–340.  
 [références : n° de la lettre, §]  
 – Prog. = *Latinae linguae progymnasmata siue prima exercitamenta*, Anvers, 1572.
- VES. = Andreas VESALIUS/André VÉSALE ; 1514–1564.  
*De humani corporis fabrica libri septem*, Bâle, 1543 ; reprint Bruxelles, 1954 (dépouillement incomplet).
- VICTORIUS in *Praef.* = Pietro VETTORI/Petrus VICTORIUS ; 1499– ca. 1585.
- VIDA = Marcus Hieronymus VIDA ; 1485–1566.  
*Dialogi de reipublicae dignitate* ; nous citons d'après la rééd. de A. Altamura dans G. Toffanin, *L'Umanesimo al Concilio di Trento*, Bologne, 1955, pp. 75–157.
- VIP. = Ioannes Antonius VIPERANUS ; ca. 1540–1610.  
 – Hist. = *De scribenda historia*, Anvers, 1579.  
 – Poet. = *De Poetica libri tres*, Anvers, 1579.
- VIVES = Juan Luis/Ioannes Ludouicus VIVES ; 1492–1540.  
 – Conscr. = *De conscribendis epistolis*, Anvers, 1534 ; nous citons d'après l'éd. de Ch. Fantazzi, Leiden, Brill, 1989.  
 – E.W. I = *Early writings I*, éd. C. Matheussen (et alii), Leiden, Brill, 1987.  
 – Fem. = *De Institutione Feminae Christianae liber primus*, éd. Ch. Fantazzi et C. Matheussen, Leiden, Brill, 1996.  
 – H.L. = textes publiés par J. IJsewijn dans son article *J. L. Vives in 1512–1517*, dans *Humanistica Lovaniensia*, XXVI (1977), pp. 93–95.  
 – Leg. = *Praefatio in Leges Ciceronis et Aedes legum*, éd. C. Matheussen, Leipzig, 1984 (Bibliotheca Teubneriana).  
 – Pseud. = *In Pseudodialecticos*, Louvain, 1520 ; nous citons d'après l'éd. de Ch. Fantazzi, Leiden, Brill, 1979.
- VLAD. = Christophe/Christophorus VLADERACCUS ; 1524–1601.  
*Correspondance*, éd. M. A. Nauwelaerts, dans *Humanistica Lovaniensia*, XXI (1972), pp. 239–279.

VOLZ in *Mon.* = Paul VOLZ/Paulus VOLZIUS ; 1480–1544.

WAK. = Robertus WAKEFELDIUS/Robert WAKEFIELD ; † 1537.

*Oratio de laudibus et utilitate trium linguarum, Arabicae, Chaldaicae et Hebraicae*, Londres, 1524 ; nous citons d'après la rééd. de Lloyd Jones, Binghamton, New York, 1989.

WIMPF. = Iacobus WIMPFELING/WIMPFELINGIUS ; 1450–1528.

*Adolescentia*, Strasbourg, 1500 ; nous citons d'après la rééd. de O. Herding, Munich, 1985.

XIMENES in *Praef.* = Francisco JIMENEZ DE CISNEROS/Franciscus XIMENES ; 1436–1517.

ZAS. = Ulrich ZASIVS ; 1461–1535.

*Opera omnia*, 6 tomes, Francfort-s-M., 1590 (dépouillement partiel : t. I, pp. 1–177 ; t. V, pp. 172–191).

ZOPINUS in *Praef.* = Nicolaus ZOPINUS/RESCIUS ; ? – ca. 1544.

ZW. = Huldericus/Udalricus ZWINGLI ; 1484–1531.

*Sämtliche Werke*, t. I à XI ; reprint Munich, 1981 (= *Corpus Reformatorum*, t. 88 à 98).